

**AGLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT MÈEMMER N TIZI WEZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIXT**



Uṭṭun n umsedfer :
Uṭṭun n usnay :

**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIXT**

TAYULT :
TAFERNA :

TAFERNA :

ASENTEL

**TAZRAWT TASNALSIT N YISMAWEN N YIDGAN N KRADET N
TYIWANIN N BUMERDES (DELLES, LEZZIB, CAEBET
LÈAMER).**

Syur :

- MELLAḤ MALIKA.
- ḤUMANI NAWEL.

Amesnalay :

ḤASSANI SAEID

Aseqqamu n yimsekyaden :

- ḤEWASIN MURAD (Aselway)
- ḤASSANI SAEID (Amesnalay)
- ḤALIL FARUĠA (Tamsekyad)

-

Tagrawt : 2017-2018

A SENMIMER

-Tanemmirt i yiselmaden n ugezdu n tmaziyt n Tizi Wezzu.

-Tanemmirt i Mass Ḥassani Saʿid ay-iwelhen deg uxeddim-a si tazwara almi d taggara.

-Tanemmirt i yiselmaden iqeblen ad yren, ad sneqden wa ad klazlen axuddim-a.

-Tanemmirt i wid iy-iɛawnen ama dixel n ugezdu, ama barra n ugezdu.

-Tanemmirt i yimselya ay-d-yefkan afus n lemɛawna deg ugmer n wammud.

Abuddu

Amahil-iw buddey seg wul

I Baba i ay yeğgan, ad fell-as yeefu Rabbi.

I Yemma ezizen iyi d-işşawden yer tizi n wass-a, ad yesseyzef Rabbi di leemer-is.

I watmaten-iw : Learbi, Caëban, Saëid, Akli.

I yesetma : Wardiya, Nura, Huriya, Wiza, Nadiya, d tmazuzt-nney i nhemmel atas Nissa.

I yergazen n yesetma : Ahmed, Racid, Rezqi, d Farid.

I tmeçut n gmma, Şoraya.

Araw n yestma d waraw n gma akken malan.

I mass Hassani Saëid, ay-iwelhen, ay-ieawnen.

I temdukal-iw : Wahiba, Naşira, Hasiba, Nawel.

Akk i twacult “MELLAH “

Malika

Amahil-iw ad buddey seg wul

I Baba d Yemma akked Yemma Faḍma iyi d-yesawḍen yer tizi n wass-a

A yesseyzef Rebbi di leemer-nsen.

Iwatmaten-iw : Şufiyan d Muḥmed.

I yestma : Şafiya, Nura, Wardiya, Nassira, mebla ma ttuy tamazuzt i
hemlay Kamiliya, arraw n yestma aken malan.

Argaz-iw Karim.

Tamyart-iw Yemma Wardiya, d wumyar-iw Baba Sliman

Iwumi ttemeniy tayzi n laemer.

I telwest-iw Nadiya, Argaz-is, d waraw-is.

I temdukal-iw : Wahiba, Nassira, Samiya,

I Mass Ḥassani Saëid iy-iëawnen.

I temdaklt-iw Malika.

Nawal.

Tazwart tamatut :

Tutlayt tamaziyt tettef adeg meqqren di tmura n Tefriqt n ugafa, tebda yef waṭas n tantaliyin. Di Lezayer, ad naf tintaliyin-agi (Tarifit, Tamzabit, Taqbaylit, Tatargit, Tacawit, Tacenwit).

Zik ur tettwaru ara teqqim deg ubrid n timawit, Ma neḍfer ayen id yenna CHAKER.S « Tamaziyt werḡin tiwweḍ ad tili d tutlayt yettwarun ». ¹Maca tura tekcem aṭas di tira, anda ara naf aṭas n tezrawin, ama yef tsekla ama yef tesnalsit .

Nekenti nettnadi ad d-neskfel xarsum ayen id-yeggran seg uẓar aqdim n tutlayt-agi, yef waya nerra lwelha-nney yer yismawen n yedgan imi CHERIGUNE yettwali Tasmegda « d aḥric amaynut di tmurt n Lezzayer ladya di tmurt n Leqbayel, maca drus i xedmen fell-as». ²

Tasmegda d awal yekka-d si tegrigit (grèque) yebda yef sin yiḥricen : « topos »yebya ad d-yini « adeg », « onoma »yebya ad yini « isem ». ³

Tasmegda tekkat ad d-sken aẓar aqdim d umezruy n tmurt, ney n temnaḍin yerna d annar wessiēen n tussna, dayen deg-s isalen yef tudert n yimdanen d yizuran n tutlayt. Akken id-yenna dayen HADADDOU M.A. « S yismawen n yidgan, nezmer ad nissin amezruy d yidles n tallit taqburt n tmaziyt » ⁴

Tusna-agi diyen mači ala yef yidgan i yettwazedyen i d-tettawi, maca ad naf tebda d taggayin, am taggayt i yettnadin yef yismawen n yimedqan i yesēan aman (isafen, iyezran,...) tella diyen deg-s taggayt n yismawen n yidurar, akked yismawen n yiberdan .

Deg umahil-agi ntey neereḍ ad nnef tasleḍt i talyiwin d yinumak i yismawen n yidgan i d-negmer si kradet n tyiwanin n lwilayet n Bumerdes (CAEBET LEEAMER, DELLES d LAEZIB).

¹ CHAKER.S : *Manuel de linguistique Berbère T 2 (Synataxe et diachronie)* Ed, Bouchène, Alger, 1996.P 151.

² CHERGHENE.F : *Toponymie Algérienne des lieux habités* Ed, Epigrephe, Alger, 1993. P23.

³ JEAN DEBOIS : *Dictionnaire de linguistique, sous la direction de, Larous, Paris, 1975, p 490.*

⁴ HADDADOU.M.A : *Le guide de la culture Berber* ; Ed,Ina-yas, Alger,2000 ,P142.

1-Tamukrist

Tusna n yismawen n yidgan d anadi yef uzar nsen d wassay i ten-yeqqnen yer tutlayt d yemdanen n tmurt-nni iwaken ur tfennu ara temslayt taqbaylit.

Deg umahil agi neereḍ ad nexdem tazrawt tasnalsit (talyawayt akked tasnamkit) i yismawen n yidgan id-negmer si krad n tyiwanin DELLES, CAËBET LEËAMER d LAËZIB.

Deg tezrawt-agi nnuda-d yef lebni n yismawen-agi deg tutlayt Taqbaylit, yef waya ihi nesεa kra n yisteqsiyen u ad neereḍ ad d-nerr yef yisteqsiyen-agi :

-Amek ulyen yismawen-agi di tutlayt Tamaziyt ?

-Acu-t uzar n yal isem ?

-Amek yuley unamek n yismawen-agi ?

-Acu-ten wassay-en isnamkayen i yellan gar yismawen n yidgan ?.

-Acut wassay yellan gar yal taddart d yisem-is ?.

2-Afran n usentel :

Deg ukatay-agi ntey nefren asentel-agi acku nwala :

-Drus n yinadiyen yef uḥric agi n tesmedga.

-Ulac win ixedmen yakan yef tuddar-agi ladya taddart n DELLES.

-Ismawen-agi n yidgan uklalen aḥraz akken ur ttruhun-ara, d tagnit akken ad asen-neg tazrawt tasnalsit.

3-Iswi n unadi :

-Deg umahil-agi, ad neereḍ ad nexdem tazrawt tasnalsit i yismawen n yidgan id-negmer si kradet n tyiwanin (DELLES, CAËBET LEËAMER, LEËZIB). Iswan-ntey seg umahil-agi d wi :

- Asefel n umezruy n yal isem.
- Asefel n wassay i yellan ger yal taddart d yisem-is.
- Asnarni n umawal n tutlayt tamaziyt i waken ur tfenu ara.
- Asnarni i tezrawin tsnalsiyen i yettwaxedmen yakan.

4-Afran n tyiwanin :

Deg umahil-agi yerzan tasmedga, nefren krad n tyiwanin si lwilayt n Bumerdes i waken ad negmer seg-sent am mud ntey, axaṭar tyiwanin-agi ulac tizrawin yettwaxedmen yakan fella-sent tuget deg-sent yef Lwilaya n Tizi Wuzzu, yef waya nebya ad nesewseε annar akken dayen ad neereḍ ad nisin timnaḍin d yidgan n Leqbayel.

4-A-Asenked n temnaḍin :

Deg umahil-agi nntey negmer-d 210 n yismawen n yidgan, maca tura ad d-nessenked tyiwanin i yef nexdem tazrawt-nntey

4-A-1-Tamnaḍt tamezwarut “DELLES “ :

Delles tezga-d deg ugafa n lwilaya n Bumerdes, tebeed fella-s azal n 50 n yikilumitren, ma yef lwilaya n Tizi Wuzzu azal n 45 n yikilumitren, tekcem azal n 7 n yikilumitren yer lebḥar, kkant-as-d seg unḥul Ben choud akked Baghliya, seg ugafa Sidi Dawd, teṭṭef azal n 50.6 km² zedyen deg-s azal n 32 954 n yimezday.

4-A-2-Tamnaḍt tis snat ‘LAËZIB’ :

Tayiwant-agi tettiki yer lwilaya n Bumerdes ney tamurt n leqbayel, isem-is Aqbur ‘Laezib’, kkant-as-d seg unḥul Timezrit akked Ait Yahya Mussa, seg ugafa Baghliya, seg usammer Burj Menayel, ma seg umalu Tadmeyt, teṭṭef azal n 1456 km², zedgen deg-s azal n 22431 n yimezday.

4-A-3-Tamnađt tis kradet ‘CAEBET LEAMER’ :

Tayiwant n CAEBET LEAMER tettiki dayen yer lwilaya n BUMERDAS, Teziya-as-d seg umalu Beni Emran, tekka-as-d seg usamer d Timezrit, Tizi Yennif (Imkiren), seg ugafa d Yissar, seg unzul d Qadiriya, Laxdariya, lwilaya n Bewira, tettef azal n 73 km². Zedyen deg-s azal n 33459 n yimezday.

5-Agmar n wammud :

Amud-ntey, negmer-it-id seg tyiwanin n Bumerdes, DELLES, LAEZIB, d CAEBET LEAMER ; nesawed negmer-d 210 n yismawen n yidgan.

Di tazwara, nerza yer uxxam tyiwanin-agi, d yixxamen n yidles. Di tyiwant n BUMERDAS, nesteqsa dinna yef yieeggalen n tdukliwin d yimezday i d-yefkan afud, mlan-ay-d abrid yer taddart-nsen, nesteqsa kra n yimselya.

Di temnađt n DELLES, nesteqsa Sa n yimslyā, di LEZIB nesteqsa ukkuz n yimslyā, ma di CAEBET LEAMER, nesteqsa Sa n yimslyā. Nsekles iten-id, yal yiwen neqqim yid-s azal n 45 n dqayaq. Tugett seg-sen meqquerit di lemer, acku d wid yesnen amezruy d yedles n yal tayiwant, nesteqsa dayen kra n yilmezyen ixeddmn di tdukliwin n tyiwanin-agi.

5-1-Tasnarayt nesexdem deg unadi :

-Di tazwara, negmer-d ammud n yismawen n yidgan si kradet n tyiwanin (DELLES, LAEZIB, akkud CAEBET LEAMER) , syen akin neqeed-it yef lahsab n talya n yismawen-nni : Iherfiyen, isuddimen, uddisen, d irettalen.

Nsmel amud yef lehsab n ugemmay n tmaziyt (yef wamek imsedfarent tergalin-is b,c,č,d,d,f,g,ğ,h,h,..) yef lahsab n izuran n yismawen-agi n yidgan.

5-2-Tayessa n umahil : Nebða amahil ntey yef sin n yixfawen :

Deg yixef amenzu :nextdem tasleđt talyawayt i yismawen-agi n yidgan (tawsit, amđan, addad), anda id-nufa kra n yismawen d iherfiyen, kra d isuddimen d yisuddisen d iretalen.

Deg yixef wis sin : nextdem tasleđt tasnamkayt i yismawen n yidgan nwala amek ulyen s unamek d wassayen isnamkiyen yellan gar-asen.

5-3-Uguren i d-nemlal deg umahil :

Mi d-negmer amud-ntey, nufa-d kra n yieewiqen gar-asen ad d-nebder :

-Llan kra n yismawen ur d-nufi ara la lašel wala anamek-nsen.

-Imi nutni mačči d imezday inasliyen , ruđen-d ansi nniđen.

-Llan kra n yimselya xuşšen tamusni yef umezruy n tudrin-nsen.

Imselya :

Deg tfelwit-agi, ad d-nefk isalen yef yimselya ay nesteqsa mi d-negmer amud n yismawen n yidgan .

Taiwant	Amselyu	Laemer-is	Tutlayt yessen	Aswir leqraya	n	Taddart-is
	-Ali Senaoui	62 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra		Aefir
	-Reouijali	60 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra		Taæact
	-Muhab	65 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra		Nayt selgem

Tazwart tamatut

Delles	-Ben Amari	52 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	//	Ibahlal
	-Abd enour	38 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	//	Azru
	-B-Ahmed	73 n iseggasen	Taqbaylit	Ur yeyra ara	Iyil n sqif
Laezib	-B- Rabah	65 n iseggasen	Taqbaylit	Ur Yeyra ara	Bumraw
	Housin Amazigh	83 n iseggasen	Taqbaylit	Ur yeyra ara	Iyil igezdam
	Nna Malha	75 n iseggasen	Taqbaylit	Ur teyra ara	Imeqriyen
	(M .N)	30 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Teyra	Laezib n zaemum.
Caebet leamer	R.Fahem	46 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra	Ayt eli
	Mebarki Ali	64 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra	Ayt xelfun
	Bechar housin	60 n iseggasen	Taqbaylit Tafransist	Yeyra	Matussa

Deg wamud id d-negmer, nufa-d 210 n yismawen n yidgan si krad n tyiwanin maca yal tayiwant açal id-nufa :

Deg tyiwant n Delles nufa-d 76 n yismawen n yidgan

-Nufa-d ismawen iherfiyen, uddisen, isuddimen, nufad dayen ismawen irettalen.

Ger Tamawt :

-Tugett seg-sen d ismawen iherfiyen d uddisen.

-Ma nuyal yer teyiwant n Leezib nufa-d 54 n yismawen n yidgan

-Nufa-d ismawen iherfiyen, uddisen, isuddimen, kra d irettalen.

Tazwart tamatut

- Llan kra n yismawen n yidgan di teyiwant n Leezib ur d-nufi ara laşel-nsen d unamek-nsen.
- Di teyiwant n Caebet leamer nufa-d 80 n yismawen n yidgan
- Nufa-d ismawen iherfiyen, uddisen, isuddimen, akkud irettalen.
- Lan daqs n yismawen i irettalen di tyiwant n Caebet Leamer.

Kra n tulmisin tsnalsiyin n temnađin n Bumerdes :

Mi d-negmer amud n yismawen n yidgan nerra ddahn-ntey yef tmeslayt n temnađin n Bumerdes (DELLES, LEZIB, CAEBET LEAMER), iwaken ad d-nexdem tazrawt i yismawen n yidgan, nufa-d kra n tulmisin tsnalsiyin yemgarden si temnađt yer tayed ama di talya ama deg imesli.

A-Tulmisin tilyawiyin :

Ayen yarzan talya nwala di temnađt-agi, tamnađt n BUMARDES larya DELLES, LAEZIB, akkud CAEBET LEAMER, yella umgired deg usiley n usget n yisem, ad d-nefk kra n yimediyaten seg yall tamnađt :

A-1-Tamnađt n CAEBET LEAMER :

Isem	Asget di temnađt n CAEBET LEAMER	Asget di temnađt nniđen
Aerqub	Ierquben	Ierqab
Amdun	Imedwan	Imdunen

A-2-Tamnađt n LEZIB :

Isem	Asget di temnađt n LEZIB	Asget di temnađt nniđen
Afrag	Ifergiwen	Ifergan
Tayrast	Tuyras	Tiyrasin

A-3-Tamnađt n DELLES :

Nufa-d dayen talya tibawayt, di temnađt n Delles temgarad yef temnađtin nniđen ad d-nefk kra n yimediyaten :

Ameyag	Talya tibawayt di Delles	Talya tibawayt anda nniđen
Usiyd	Ha usiy-d	Ur d-usiy ara Ur d-usiy

Ččiy	Ḥa ččiy	Ur ččiy ara Ur ččiy
------	---------	------------------------

B-Tulmisin Timsisliyin :

1-**Imesli** :Tamnađt n Bumerdes, temgarad yef temnađin niđen deg wayen yaenan asusru n yimesli [ww], [yy], [t], [ts] ; ha-ten-an kra n yimediyaten :

Imesli	Di Bumerdes	Di temnađin niđen
[ww]→[bb]	[jəwwa] [əwwure]	[jəbba] [əabbure]
[ts]→[t]	[tseryəl] [əḥanuts]	[taryəl] [əḥanut]
[gg]→[yy]	[ʕəggaʔ]	[ʕəyyaʔ]

2-Tamsertit :

Di temnađin n Bumerdes nettaf-d yelluy n “ t “ deg usiley n usget n kra n wawalen .

Amedya :

Isem	Asget di temnađt n Bumerdes	Asget di temnađt niđen
Tala	N liwa	N tliwa
Tayediwt	N yediwt	N tyediwt

Tazwart :

Deg yixef-agi amenzu ; di tazwara ad d-nefk kra n tbadutin yesəan assay akked tesmedga, syen akkin ad nesleđ ismawen n yidgan id -negmer si tyiwanin n temnađt n Bumerdes : DELLES, CAEBET LEAMER, akked LAEZIB.

Di tezrawt-agi talyawayt, neeređ ad nebđu ammud yef ukuz n taggayin :

1-Ismawen iherfiyen.

2-Ismawen uddisen.

3-Ismawen isuddimen.

4-Ismawen iretalen.

Kra n tbadutin n wawalen igejdanen :

Ma neđfer ayen id-yenna CHERIGUNEN nezmer ad t-id nesbadu akka « Tasmédga d tusna n yismawen n yidgan , ur tettwasen ara almi d iseggasen n 1870 , d agaruj leqayen , imi teshbibir yef umawal n tutlayt , tettnadi yef lasel n yismawen , d wassay yellan ger yismawen-agi d tutlayt n tmurt »¹.

Ma neđfer ayen id yenna HADADDOU nezmer ad t-id nesbadu akka « Tasmédga d isem yekkad si tegregrant, d uddis (isem, adeg); d allal s wayes nezmer ad nissin amezruy d yedles n talit taqburt n tmurt n tmazya »².

¹ CHERIGHENE.F ; *Toponymie Algérienne des lieux habites, les noms composés*, Ed.EPIGROPHIE, Alger, 1993, p17

² HADDADOU.M. A ; Op cit, P 15.

Di lezzayer, ur tuqtent ara tezrawin yef tesmedga, ladya di tmura n temazya.
« Tasmedga d tusna tasnalsit d tatrart, drus mađi n yidlisen i yettwarun yef tezrawt-agi n tesmedga »¹.

Yenna dayen ChERIGHENE « Tasmedga tesəa azal d ameqran i usnarni n tutlayt, imi ismawen-agi n yidgan d izuran n tutlayt mačči kan d ismawen n yidgan »².

I-Ismawen iherfiyen :

Nezmer ad nesbadu akka yef waken id-yenna LAHMAN akked FRANCOIE « Tusna talyawayt, d tusna tasnalsit, texddem tizrawin i yismawen d talya nsen deg umezruy n tutlayt »³

Ma neđfer ayen id-yenna NAIT ZERRAD nezmer ad t-id nesbadu akka « Isem yemmal-d amdan, ayersiw, tayawsa ney adeg »⁴.

Ma neđfer ayen id-yenna J.CANTINEAU nezmer ad t-id nesbadu akka « Azar d agraw n tergalin yemsđfaren, yezmer ad yeseu yiwet ney snat, alma d semmus n tergalin, d anamek n wawal »⁵.

Imedyaten :

2-1-Ismawen yebnan yef yiwet n tergalit :

Isem	Azar-is
Tala	L
Tizi	Z
Tiza	Z

¹ CHAKER.S.Op cit. P152.

² CHERIGENE.F.Op cit P 19.

³ ALISE LEHMAN. FRANCOISE Martin-Berthet ; *Introduction à la lexicologie, Sémantique et Morphologie*, Ed NATHAN.2000.P.23.

⁴ NAIT ZERRAD.K ; *Tajerrumt n tmaziyt tamirant* , Ed ENAG, Alger 1995.P 40.

⁵ CANTINEAU.J ; *Racine et Schème*, Melange william Marçais, Ed Paris, 1950.P 120.

2-2-Ismawen yebnan yef snat n tergalin :

Isem	Azar-is
Abæa	BÈ
Azru	ZR
Tæcac	ÈC
Asif	SF
Tissira	SR
Ageni	GN
Iyil	YL
Lebraret	BR

2-3-Ismawen yebnan yef krad n tergalin :

Isem	Azar-is
Aæfir	ÈFR
Delles	DLS
Tuyrast	YRS
Imutas	MTS
Igelmimen	GLM

2-4-Ismawen yebnan yef ukuz n tergalin :

Isem	Azar-is
Læinşer	ÈNŞR
Aæerqub	ÈRQB
Tabernust	BRNS
Icaeyanen	CÈYN

Tamawt :

Ttumata, di tutlayt tamaziyt ismawen yesɛan ktar n krad n tergalin ttunaḥsaben d uddisen ney d iretalen.

3-Asalay :

Ma neɖfer ayen id yenna dayen J. CANTINEAU nezmer ad t-id nesbadu akka « D tayessa i deg ara yekcem uẓar akken ad yesɛu anamek, iwaken ad yizmir ad yaley ama d isem, d ameyag, ney d arbib »¹.

Imedyaten :

Isem	Aẓar	Asalay
Annar	NR	aR ₁ ar ₂
Aɛfir	ɛFR	ar ₁ r ₂ ir ₃
Agni	GN	ar ₁ r ₂ i
Amalu	ML	ar ₁ ar ₂ u
Iyil	YL	Ir ₁ ir ₂

4-Timitar n yisem : Ma neɖfer ayen id yenna IMARAZENE nezmer ad t-id nesbadu akka « Di tmaziyt, isem yesɛa krad n tmitar (Tawsit, Amɖan, Addad) »².

1-Tawsit (amalay, unti)

2-Addad (ilelli, amaruz)

3-Amɖan (asuf, asget)

1-Tawsit: Ma neɖfer ayen id yenna dayen IMRAZENE nezmer ad t-id nesbadu akka « Isem di teqbaylit yesɛa snat n tewsatn, (amalay, unti), isem amalay sumata ibeddu s yiwet gar

¹ CANTINEAU.J ; Op cit. P 127.

² IMARAZEN.M ; *Elément de morpho-syntaxe kabyle* .Ed El-Amel. P17.

teyri-agi (a, i, u) ma d isem unti s tmitar n « t » di tazwara kan ney tazwara akked tagara (t-t) »¹.

Imedyaten :

-Tigeratin : D isem aherfi, unti asget.

-Abaeli : D isem aherfi, amalay asuf.

-Agni : D isem aherfi, amalay asuf.

-Agemmad : D isem aherfi, amalay asuf.

-Tiyilt : D isem aherfi, unti asuf.

1-Tawsit n yismawen iherfiyen :

- Tawsit n yisem tebda yef snat n tewsatn, amalay d unti.

A-Isem amalay :

Ma neqfer aken dayen id yenna IMARAZENE nezmer ad t-id nesbadu akka « Isem amalay, d isem ibeddun s teyra « a », « u », « i », ney s tergalt »².

Imedyaten :

A-1-Ismawen ibeddun s teyri « i » : Deg wamud nney, llan atas maca ad d-nebdar kra segsen :

-ifri, iyil, ires, iger,atg.

A-2-Ismawen ibeddun s teyri « a » :

Imedyaten :

-amalu, aefir, agni, azru, abaeli,atg.

¹ IMARAZEN.Ibid. P18.

² IMARAZENE.M ; Op cit. P 19.

A-3-Ismawen ibeddun s teyri « u » : Ismawen ibeddun s teyri « u », drus deg wamud-nney , nufa-d kan yiwen n umedyia :

Amedya : Abaæa.

A-4-Ismawen ibeddun s tergalt : Deg wamud, llan atas n yismawen ibeddun s tergalt seg-sen ad-nebder kra :

Imedyaten :

-Delles, Læinşer, Cilmun, Caebet,atg.

B-Isem unti :

Aken id yenna IMRAZENE « Di tutlayt tamaziyt, isem unti yettaley s tmerna n tmitar « t » deg tazwara kan, ney deg tazwara akked tagara i yisem amalay »¹.

Imedyaten :

A--1-Isem unti ibeddun kan s “t” :

Amedya : tala, tamda, tawarga, tumjaj,atg

A-b-2-Isem unti ibeddun s “t-t” :

Imedyaten :

Isem amalay	Isem unti	Azal n wunti
Agni	Tagnit	Asemzi
Iyil	Tiyilt	//
Abernus	Tabarnust	//
Azru	Tazrut	//
Amrabeđ	Tamrabeđt	Tuzzuft
Amelhan	Tamelhant	//

¹ IMARZENE.M ; Op. Cit, P22.

Tamawt :

Llan kra n yismawen untiyen ur sein ara amalay.

Imedyaten : Tala, Taḥanut, Taqubett, Tibehirt, ...atg.

I-2-Amḍan : Aken id-yenna NAIT ZERRAD « Llan sin n yimḍanen ; asuf d usget : asuf yemal-d yiwet n tyawsa , asget yemal-d atas n tyawsiwin »¹

Kra n yismawen seg wamud nney, ismawen n wasuf d wesget-nsen :

Isem	Asuf	Asget
Amalay	-Amdun -Iyzer -Asif -Amalu -Iyil	-Imedwan -Iyezran -Isafen -Imula -Iyallen
Unti	-Tagnit -Tiyilt -Tamda -Tala -Taddart	-Tignatin -Tiyaltin -Timedwin -Tiliwa Tuddrin

2-1-Asiley n usget :

Aken id yenna IMARAZEN nezmer ad nesbadu akka « Asget, yezmer ad yaley s snat n talyiwin : Asiley s ubeddel n teyra ; yettil-id dayen usiley s tmarna n tehrayt »¹

¹ NAIT ZERRAD.K ; Tajeḥrumt n tmaziyt tamerant , Ed. E.N.A.G. Alger, 1995, P49.

2-1-a-Asiley n usget s ubeddel n teyra :

	Asuf	Asget
Amalay	- Amalu - Azru - Abaeli - Iyil - Akli - Iger	- Imula - Izra - Ibaeliyen - Iyalen - Aklan - Igran
Unti	- Taddart - Tamda	- Tuddrin - Timedwin

Tamawt :

Deg wamud nney, nufa-d ddeqs n iretalen untiyen n wasuf, tuget deg-sen udfen di teqbaylit, asget-nsen, yettaleq am yismawen n tmaziyt; iretalen sean yiwet n talya n usget am yismawen n tmaziyt.

2-1-b-Asget s temarna n tehrayt :

Ssenf-agi n usget, yetteley s tmerna n tehrayt : en, in, an, iwen, ten,atg.

Imedyaten :

Asuf	Asget	
Iyil	Iyallen	Timerna n tehrayt en
Tala	Tiliwa	Timerna n tehrayt wa
Ahemadi	Ihemmadiyen	Timerna n tehrayt yen
Aflis	Iflisen	Timerna n tehrayt en

¹ IMARAZENE.M. Op. Cit. P19.

Taddart	Tuddrin	Timerna n tehrayt in
Tamda	Timedwin	Timerna n tehrayt win

Tamawt :

Llan kra n yismawen n usget ttalyen s temlellit n teyra akked tmerna n tehrayt.

Amedya :

Asif → Isafen (a→i+en)

I-3-Addad :

Ma neɛfer ayen id yenna IMARAZENE nezmer ad nesbadu akka « Di tutlayt taqbaylit, llan-t snat n talyiwin n waddad : addad ilelli d waddad amaruz »¹

3-A-Addad ilelli :

S tsuqilt-agi id-nega yer IMRAZENE « Yettili Yisem deg waddad ilelli ma yella iban-d s teyra “a“ ney “u“ di tazwara-s »².

3-B-Addad amaruz :

S tsuqilt-agi id nega yer NAIT ZERRAD « Addad amazuz n yisem yettban-d s ubeddel deg tayra tamezwarut, d tmerna n uzwir (/w/neɣ/y/) di tazwara, naɣ s uyelluy n teyra tamenzut »³.

3-a-Addad amaruz n yismawen imalayen :

Isem	Addad ilelli	Addad ameruz
Ismawen ibeddun s "a"	-Aɛfir -Amalu -Adrar	-Wɛfir -Umalu -udrar

¹ IMARAZENE.M ; Op. cit. P65.

² IMARAZEN.M.Ibid. P67.

³ N'AIT ZERRAD.K, Op. cit.P62.

	-Abaεa	-Ubaεa
Ismawen ibeddun s "i"	-Iyil -Iyzer -Iger	-Yiyil -Yiyzer -Yiger
Ismawen ibeddun s "u"	-Umlil	-Wumlil

Ger Tamawt :

Llan kra n yismawen ur tbeddilen ara talya seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

Imedyaten :

Tizi, Tala,atg.

II-Ismawen isuddimen :**Ismawen Imeftiyen :**

S tsuqilt-agi id nega yer HADADDOU « Asiley n yisem di teqbaylit yebna yef sin n wawalen, asuddem akked usuddes »¹

A-Asuddem :

Ma neḍfer ayen id yenna HADADDOU nezmer ad-t nesbadu akka « Asuddem, di temaziyt d asnulfu n wawalen seg umeyag ney seg yisem, ney seg warbib, iwaken ad nesfruri atas n wawalen i tutlayt »²

¹ HADADDOU.M.A. Op cit. P, 240.

² HADADDOU.M.A, Ibid P247.

Asuddem yezmer ad yili :

a-Seg umyag :

Imi d ismawen id-negmer, deg wamud-ntey ur nesei ara imeyagen, maca ad-nefk imedyaten berra n wamud :

a-1-Asway :

xdem→Sexdem.

Ffey→Suffey.

a-2-Attway :

Wwet→Ttwwet.

a-3-Amyay :

Ečč→Mmečč.

Els→Mmels.

a-4-Ismawen n tigawt umyigen : Llan kra deg wamud-ntey :

Imedyaten :

Taddart Yekka-d seg umyag Dder Azar-is : /DR/

Ifri Yekka-d seg umyag Ffer Azar-is : /FR/

Nezmer ad-nefk kra n yimedyaten berra n wamud ntey

Imedyaten :

Xeddem→Lexddma.

Aru→Amaru.

a-5-Isem n umeskar : Yella yiwen n umedyat deg wamud ntey

Amedya :

Dderz→Aderwaz (Idarwazen : d isem n taddart d teyiwant n Caebet leamer)

Nezmer ad nefk amedya berra n wamud :

Aru→Amaru.

a-6-Isem n wallal :

Ad-nefk amedya berra n wamud :

Aggem→Asagem.

•**Arbib** :Llan kera n yimediyaten deg wamud ntey :

Amyag	Arbib
-Imlul	-Umlil
-Izwiɣ	-Azeggay
-Imyur	-Ameqqran

A-1-b-Asuddem seg yisem :

Asuddem seg umyag i yesɛan azal d ameqqran ɣef useddem seg yisem di tutlayt tamaziɣt, nezmar kan ad –naf : Bu + Isem.

Deg wamud ntey ulac aṭas n yismawen i yulɣen s ubrid-agi, ha-ten-a yimediyaten i d-nemlal :

-Bumraw→ Bu +mraw.

-Buεaṣsem→Bu+ εaṣsem.

-Buduxxan→Bu+duxxan.

III-Ismawen uddisen

III-A-Asuddes :

Ma neɛfer ayen id yenna CHAKER nezmer ad t-id nesbadu « Asuddes d asdukel n sin wawalen ara d-yefken awal s unamek ameynut, ama s sin n yismawen, neɣ isem d umyag, neɣ isem akked urbib »¹

Aken dayen id yenna HADADDOU « Asuddes yettili-d s usenɛeɛ neɣ s usdukel n yiferdisen »²

•Llan sin lesnaf n usuddes :

III-A-1-Asuddes s usenɛeɛ n yiferdisen :

Ma neɛfer ayen id-yenna NAIT ZARRAD Asuddes s usenɛeɛ n yiferdisen « Yettili-d s usenɛeɛ n sin neɣ ugar n watlayan bla ma tella-d gar-asen tenzeyt »³

A-1-a-Isem+Isem :

Deg wamud nteɣ, llan ddeqs n yismawen, i yulyen s ubrid-agi seg-sen ad nebder kra n yismawen i yebnan yef talya-agi tuddist isem+isem

Imedyaten :

-Tala earus.

-Tala eeyac.

-Iyil imenqac.

-Tala uyanim.

A-1-b-Isem+amyag :

-Tala iluyen

A-1-c-Amyag +isem :

¹ CHAKER S. Manuel de linguistique berbère T1. Ed, Bouchéne, Alger, 1991, P177.

² HADADDOU.M. A. Op. cit, P248.

³ Nait Zarrad.k. Op cit, P47.

Deg wamud ntey, drus mađi n yimeyagen yulyen s ubrid-a

-Igelmimen→ Gel +aman=agelmim

Asget-is→Igelmimen.

III-A-2-Asuddes s usdukkel n yiferdisen :

Ismawen uddisen s usdukkel n yiferdisen, ulyen s tezly'a "n" gar-asen ad-nebder :

A-2-a-Isem+tanzeyt "n"+isem : Deg wamud-ntey nufa-d atas n yismawen gar-asen :

-Iyil n sqif.

-Tala n wuccen.

-Adrar n larbea.

-Agni n yeddiwt.

-Ifri n tammert.

Tamawt :

Deg umedya, Agni n yeddiwt, isem wis sin teyli tmitar n wunti "t", deg waddad ameruz ; deg waddad ilelli "teyeddiwt"

A-2-b-Isem + n +isem + n + isem : Deg wamud –ntey i d-negmer, ulac ismawen yulyen s ubrid-agi nezmer ad nebdar :

-Luđa n muđ n eli.

-Iyil n tala n yesli.

A-2-c-Isem + n +Isem n umdan : Deg wamud nney nufa-d atas n yismawen yulyen s ubrid-agi :

Imedyaten :

-Adrar n icaeyanen.

-Iyil n bueasem

-Timeqbart n yibahlal.

-Taddart n iezuzen.

A-2-d-Isem +n +Amernu :**Imedyaten :**

-Matussa n waddad.

-Matussa n ufella.

•Llan yismawen uddisen ulyen s usdukkel n yisem d urbib :

Imedyaten :

-Akal amellal.

-Abrid ameqran.

-Akal azeggay.

III-A-3-Tawsit n yismawen uddisen :

Deg yisem uddis, d isem amezwaru id-yeskanen tawsit-is.

A-3-a-Ismawen uddisen imalayen :**Imedyaten :**

-Iger n wallu →Iger (amalay) + n +wallu.

-Agni n yeddiwt →Agni (amalay) +n +yeddiwt (unti).

-Aşemmađ ieawdiwen→Aşemmađ (amalay) + ieawdiwen.

-Ifri n tammart→Ifri (amalay) + n +tammart (unti).

A-3-b-Ismawen uddisen untiyen :

-Tala n tuyrast→Tala (unti) + n + tuyrast.

-Tamda n uweţţuf→Tamda (unti) + n + aweţţuf.

III-A-4-Amđan n yismawen uddisen :

Deg yisem uddis, d isem amezwaru i d-yemmalen amđan-is ;deg wamud nney, llan aţas n yismawen uddisen, kra mmalen-d asuf, kra d asget.

A-4-1-Ismawen i d-yemmalen asuf :**Imedyaten :**

-Taddart n waɛfir→Taddart (asuf) + n +aɛfir.

-Tiyilt n ɛessast→Tiyilt (asuf) + n +teessast.

-Lḡameɛ n ikufan→Lḡameɛ (asuf) + n +ikufan (asget).

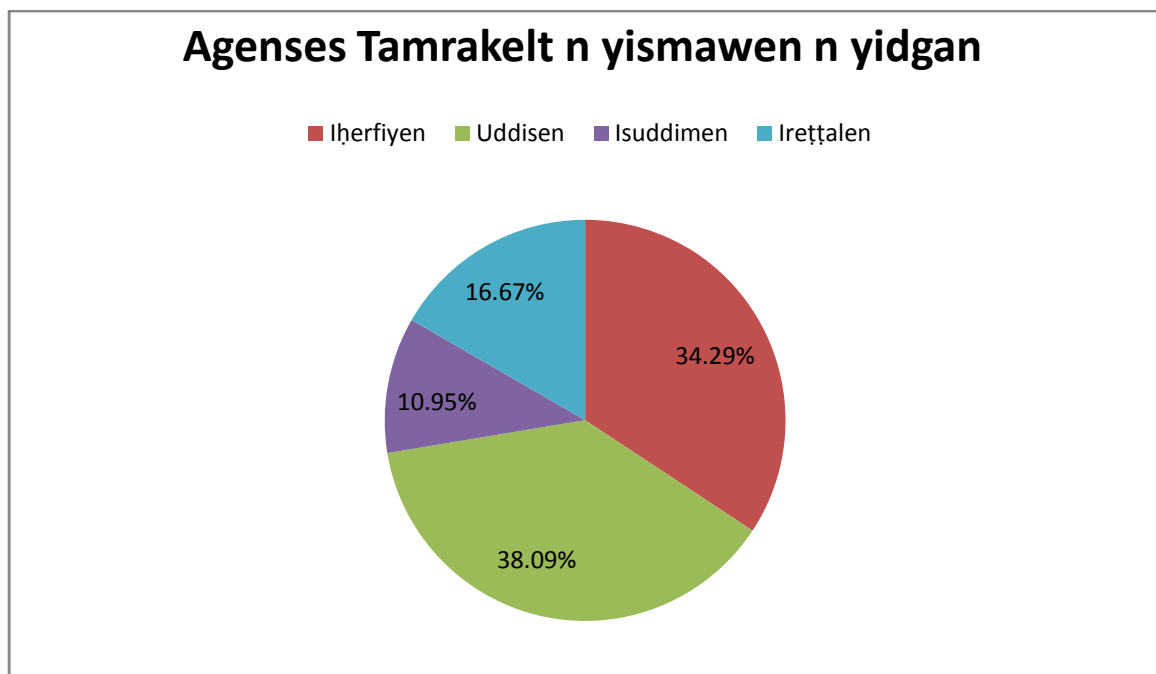
A-4-1-Ismawen i d-yemmalen asget :**Imedyaten :**

-Timedwin n waman→Timedwin (asget) + n +aman.

-Tiliwa n taddart→Tiliwa (asgt) +n + taddart (asuf).

Tafelwit-agi tesnfalay-d amđan d afmiđi n yismawen iherfiyen, d imeftiyen yellan deg wamud-ntey (uddisen, isuddimen) 201 n yismawen :

Isem	Amđan	Afmiđi %
Ismawen iherfiyen	72	34.29
Ismawen uddisen	80	38.09
Ismawen isuddimen	23	10.95
Ismawen iretalen	35	16.67

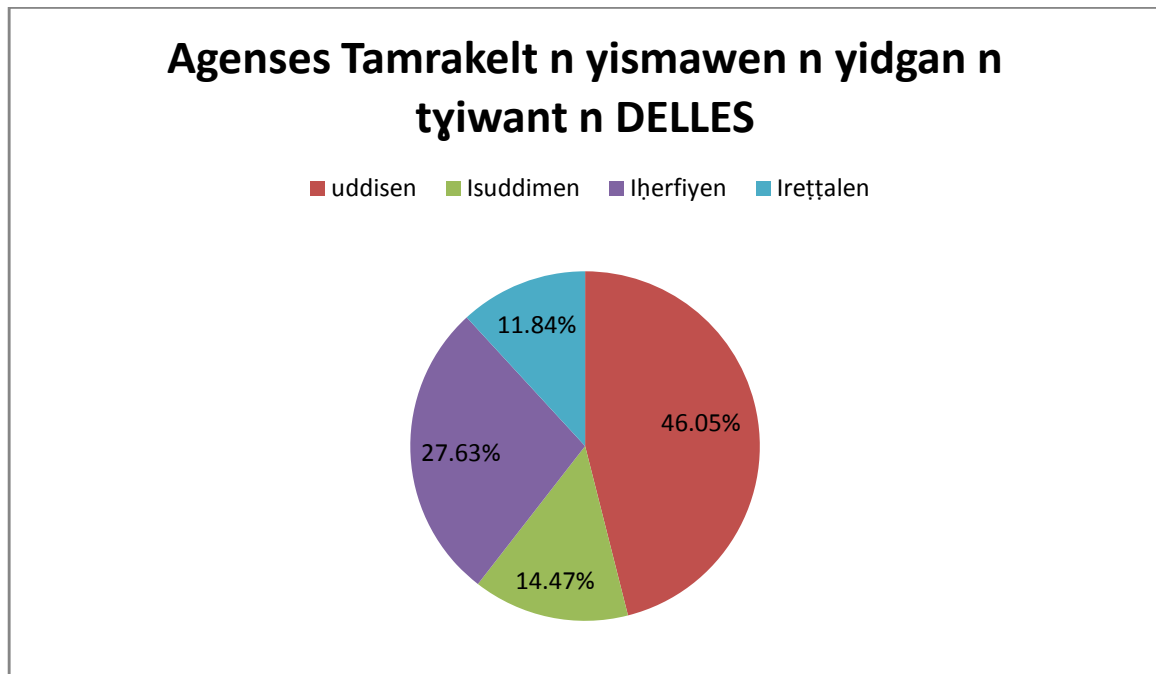


Ger Tamawt :

Tuget n yismawen n yidgan yellan dzg wammud ntey d ismawen uddisen, ttfen, 38.09 %, aken dayen llan s wařas yismawen iherfiyen, 34.29%, ma d uddisen drus, 10.95%, ma nuřal yer iretalen drus mađi ttfen 16.67%.

Tafelwit-agi tesnfalay-d amḍan d afmiḍi n yismawen n yidgan n tyiwant n DELLES llan 79 n yismawen :

Ismawen	Amḍan	Afmiḍi
Uddisen	35	46,05
Isuddimen	11	14,47
Iḥerfiyen	21	27,63
Ireṭṭalen	9	11,84

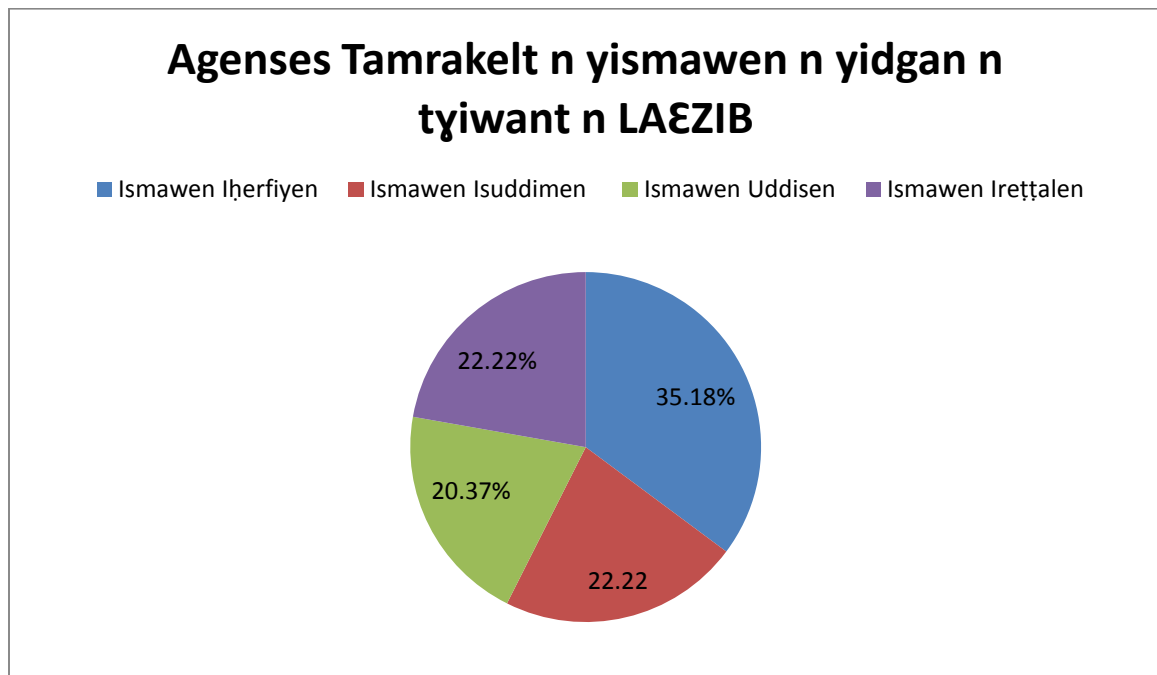


Ger tamawt :

Tugett n yismawen n yidgan id-negmar si teyiwant n Delles d uddisen ṭṭfen n 46.05% , aken llan dayen yismawen iḥerfiyen 27.63%, ma d ismawen isuddimen ur tuqten ara 14.47%, anda ara naf dayen ismawen ireṭṭalen llan 11.84%.

Tafelwit-agi tesnfalay-d amđan d afmiđi n yismawen n yidgan n tyiwant n LAEZIB ilan 54 n yismawen :

Ismawen	Amđan	Afmiđi
Iherfiyen	19	35,18
Isuddimen	12	22,22
uddisen	11	20,37
Irettalen	12	22,22

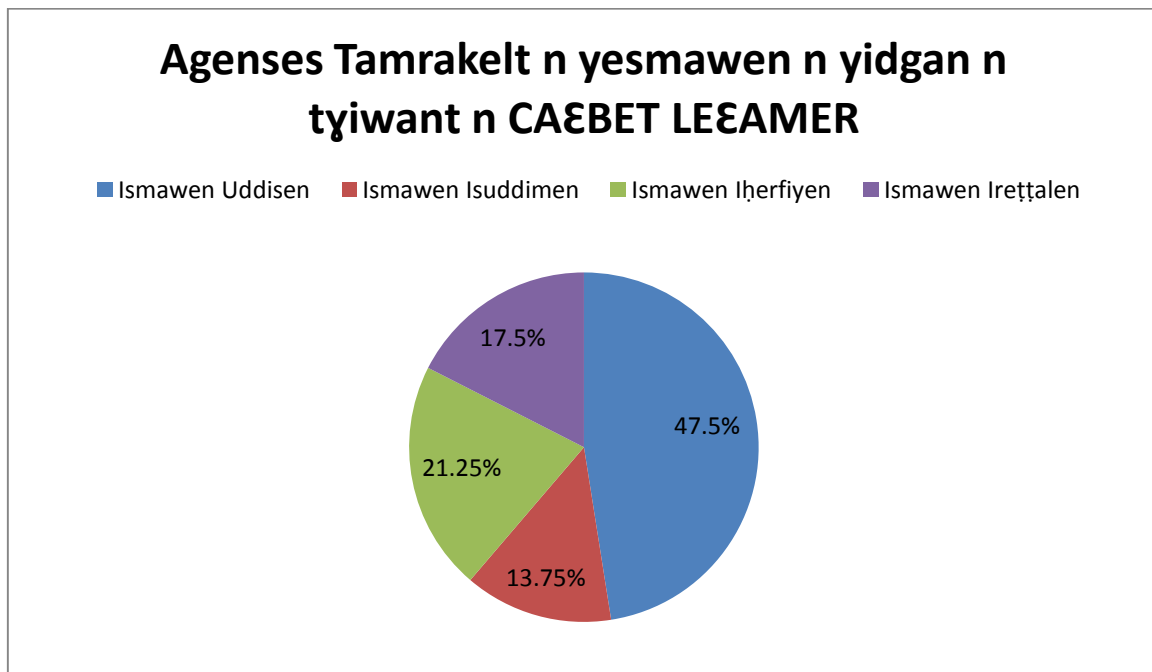


Ger tamawt :

Di tyiwant n LAEZIB anda id-nufa 54 n yismawen n yidgan, tugett seg-sen d ismawen iherfiyen tffen 35.18%, ma d uddisen 20.37%, nufa-d dayen d tyiwant-agi n LAEZIB tuqten yismawen irettalen lada si Taerabt tffen 22.22%.

Tafelwit-agi tesnfalay-d amđan d afmiđi n yismawen n yidgan n tyiwant n CAEBET LEAMER llan 80 n yismawen :

Ismawen	Amđan	Afmiđi
Uddisen	38	47,5
Isuddimen	11	13,75
Iđerfiyen	17	21,25
Iređtalen	14	17,5



Ger tamawt :

Di tyiwant n CAEBET LEAMER negmar-d 80 n yismawen n yidgan, tuget seg-sen d ismawen uddisen, 47.5%, aken dayen llan ismawen iđerfiyen 21.25%, nufa-d dayen deqs n iređtalen, 17.5%.

IV-Ismawen iretalen :

Mi d-negmar amud ntey, nufa-d amur ameqqran n yismawen n yidgan d iretalen n tutlayin nniđen ama si tefransist, talatinit, ladya si tutlayt taerabt.

IV-Arettal :

Aken yettwali HADADDOU nezmer ad t-id nesbadu « D awal ad d-tawi tutlayt (A) si tutlayt (B) »¹.

IV-A-Iretalen si taerabt :

HADADDOU dayen yettwali « Arettal si taerabt yettuyal yer unekcum n waeraben yer tefriqt n ugafa, ass-a tutlayt taqbaylit, tesa amur d ameqran n iretalen si taerabt »².

IV-A-1-Talya n yismawen iretalen :

A-1-a-Ismawen imalayen :

Ismawen iretalen, llan wid yudfen, llan wid ur nudif ara.

Imedyaten :

-Leinşer.	}	Ur udifen ara.
-Lbir.		
-Ssuq.		

A-1-b-Ismawen untiyen :

-Amedya :

-Tigratin : D isem arettal si tlatinit, « Yudef ».mi d-yekcem yer tutlayt tamaziyt nernay-as “t” n unti.

¹ HADDADDOU.M. A. Op, cit.P249.

² HADADDOU.M.A. Ibid, P249.

IV-A-2-Amɗan n yismawen ireɗɗalen :**A-1-a-Amalay :**

-Lbir →Lubayer.

A-2-b-Unti :

-Taḥanut→Tiḥuna.

-Taqqubet→Tiqubtin

Tamawt :

Deg usget n yismawen ireɗɗalen, ttalyen am yismawen n tmazight kecmen di lqaleb n teqbaylit.

IV-A-3-Addad n yismawen ireɗɗalen :**A-3-a-Ismawen ireɗɗalen ibeddun s teyra :****-Imedyaten :**

-Iger→yiger

A-3-b-Ismawen ireɗɗalen ibeddun s tergalt :

Ismawen ireɗɗalen ibeddun s tergalt ur tettbeddil ara talya-n sen seg waddad ilelli yer waddad amaruz.

-Imedyaten :

Addad ilelli	Addad amaruz
Lɛinɣer	Lɛinɣer
Lbir	Lbir
Ssuq	Ssuq
Leezib	Leezib
Letniyen	Letniyen
Larebea	Larebea

IV-A-4-Anawen n yismawen iretalen :**A-4-a-Ismawen iretalen i d-yekkan si tlatinit :**

Deg wamud ntey drus n yismawen iretalen i d-yekkan si tlatinit.

Amedya :

Iger→si tlatinit Ager .

A-4-b-Ismawen iretalen i d-yekkan si tefransist :**Amedya :**

Tamrabet→si tefransist "Marabbu".

Laşaş→si tefransist

A-4-c-Ismawen iretalen id-yekkan si taerabt :

Deg wamud ntey tuget n yismawen iretalen i d-nufa kkan-d si taerabt.

Imedyaten :

-Taḥanut→si taerabt "elḥanut".

-Lbir→si taerabt"elbiar"

-Lareba→si taerabt"elarchieaa"

-Letniyen→si taerabt"elitnayan"

•Nezmer ad d-nefk sin n wudmawen i yismawen iretalen :

-Di tazwara nezmer ad nini yelha, acku d ttawil n usneri n umawal n tutlayt

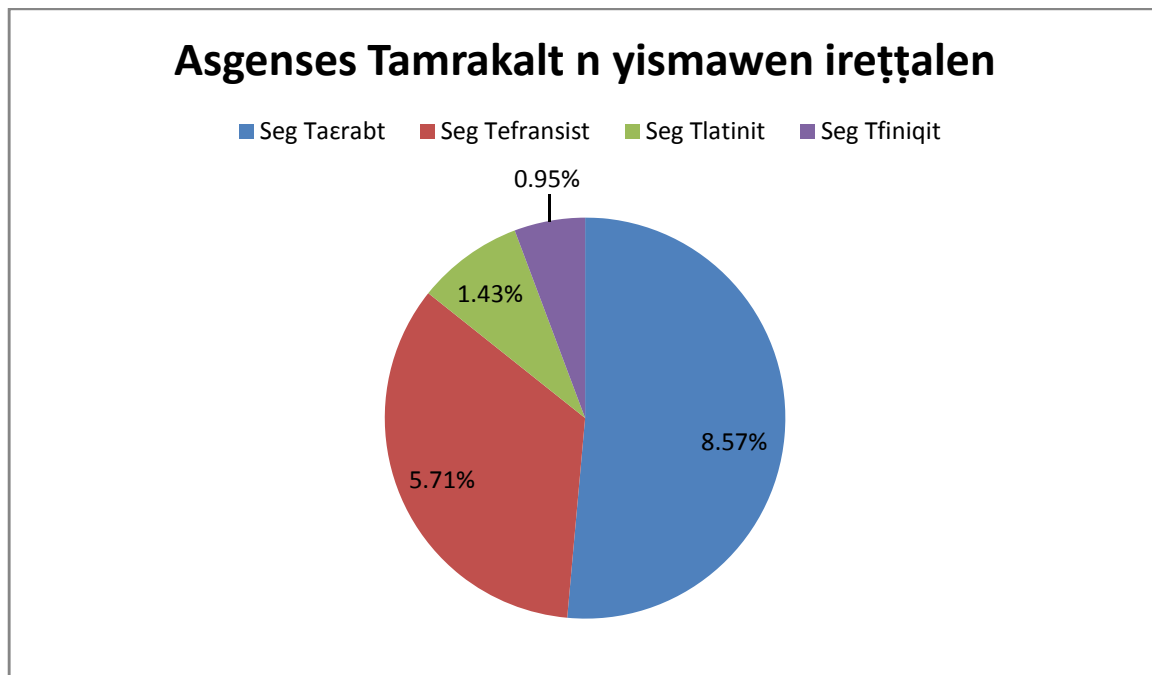
-Nezmer ad nini dayen ur yelhi ara, acku zemren ad ruhen kra n wawalen n tutlayt tanaslit, ma yettef umkan-nsen uretalen.

Ger Tamawt :

Llan kra n yismawen d inasliyen, acku nesexxdam ismawen iretalen deg umkan nsen, aken diyen tutlayt tamaziyt tezmer ad d-terdel kra n wawalen seg tutlayin tibaraniyin ladya awalen n tusna.

-Tafllwit-agi teskanay-d amdan n yismawen iretalen yellan deg wamud-ntey llan 35 n yismawen iretalen :

Isem aretjal	Amdan	Afmiđi
Seg Taerabt	18	8.57
Seg tefransist	12	5.71
Seg Tlatinit	3	1.43
Seg Tfiniqit	2	0.95



Ger tamawt :

Deg wammud ntey nufa-d 35 n yismawen n yidgan d iretalen, ladya si taerabt 8.57%, aken dayen nufa-d wid id-yekkan si tefransist 5.71%, llan dayen wid id-yekkan si tfiniqit 1.43%, ma d wid id-yekkan si telatinit drus 0.95%.

Tagrayt :

Deg yixef-agi amezwaru, nessawed nexdem tazrawt talyawayt i yismawen n yidgan nebda-ten (iherfiyen, issudimen, uddisen, irettalen), ismawen-agi i d negmer si krad n tyiwanin (DELLES, LAEZIB, CAEBET LEAMER) ; neşled-d talyiwin d wamek bnan di talya.

Mi nexdem tasledt-agi talyawayt n yismawen n yidgan, nufa-d ddeqs n yismawen irettalen, ddeqs deg-sen kkan-d si taerabt.

Tazwart :

Ma neɗfer ayen i d-yenna DUBOIS nezmer ad t-id nesbadu akka :« Tasnamka d aħric n tusna n tutlayt, tekkat ad d-tesken inumak n wawalen ama d awal weħd-s ama d axel n tefyirt »¹.

Di tezrawt-agi, ad d-nesegzi ansi i d-frurin yismawen n yidgan d wassay yellan gar yisem d unamek-is.

Aħric-agi yebɗa yef sin yixfawen :

1/Aħric amezwaru : deg-s ad neşleɗ assayen isnamkiyen ger yismawen n yidgan.

2/Aħric wis sin : d tazrawt yef wamek id yettili ubeddel n unamek.

I-Taşleɗt tasnamkit n yismawen n yidgan :**1 : Assayen isnamkiyen.****1-a : Assay n tegduzla d tenmegla.**

-Tagduzla : Ma neɗfer ayen id yenna Lehman aked Martin nezmer ad t-id nesbadu akka : « D awalen yemxalafen di talya, anamek-n sen yiwen »².

-Imedyaten :

Adrar = Tiyilt.

Tala = Leinşer.

Ablaɗ = Azru.

-Tanmegla : Ma neɗfer ayen id yenna Lehman akked Martin nezmer ad t-id nesbadu akka « D assay yellan ger sin ney uger n wawalen i yesean inumak mxalafen ». ³

¹ DUBOIS.J ; *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langue* .Ed, Larousse 1989, P 427.

² LEHMAN ET MARTIN.B ; *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologi* , Ed Nathan. PARIS. P54.

³ LEHMAN ET MARTIN.B,Op. Cit, P58.

-Imedyaten :

Matussa n ufella \neq Matussa n wadda .

Luḍa \neq Adrar.

1-b : Assay n umaway d umettwawi :

Ma neḍfer ayen id yenna BAYLON.C nezmer ad t-id nesbadu akka : »D assay asnamkay yellan gar sin n wawalen, yemgeraden acku yiwen yeskanay-d aḥric, wayeḍ yeskan-d taggayt ». ¹

Amedya : Llan aṭas deg wamud ntey seg-sen ad d-nebder kra :

Amaway	Amettwawi
Tala : Ismawen-agi n liwa qnen yer tala	Tala n wuccen Tala n tizi Tala tamarkidut
Iyil : Ismawen-agi n iyalen qnen yer iyil	Iyil n seqqif Iyil n uzdu

2-Iberdan n usiley s unamek :

2-a : Amerwes :

Yenna-d LEHMENN « Amerwes d asemmi n tyawsa s yisem n tyawsa niḍen i as-ittemcabin ney iqerben yer-s ».

Yenna-d dayen « Amerwes d amcabi gar unamek n yisem akked talya n wadeg ney şşifa-s »².

Amedya:

-Ifri n tamert :

Anamek-is amezwaru : d aḥric seg tfekka n umdan.

¹ BAYLON.C ; *Initiation à la sémantique du langage*, Ed, Nathan, P112.

² LEHMANN ET MARTIN.B ; *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, Ed, Nathan, P79.

Anamek-is wis sin : d lyar yella deg-s uzru yesɛa talya n tamert.

-Amedya:

-Aɗar n tayaɗ :

Anamek-is amenzu : d aħric seg tfekka n uyarsiw.

Anamek-is wis sin : d adeg tettemcabi talya-ines yer uɗar n tayaɗ.

2-b : Aneflisem :

Akken id yenna LEHMANN, Aneflisem :« D asemmi n tyawsa s tyawsa nniɗen yesɛan asay yid-s ». ¹

b-1 : Idgan yesɛan assay d waman :

Isem n wadeg	Anamek-is
Tala	D adeg deg-s lɛinɗer n waman. Aman-is ttefyen-d si lqaea, d izedganen mlih, lhan i tissit.
Tala tasemmaɗɗ	D adeg tella deg-s tala, aman-is d iɣemmaɗen.
Tala n waklan	D adeg deg-s tala andi id tagmen yaklan.
Asif	D adeg rif-is yella wassif.
Tala tazazalt	D amkan deg-s tala tettazal i lebda.
Lɛinɗer	D amkan deg-s aman lhan i tissit.
Acercur n waman	D adeg elay, ttcercuren-d seg-s waman

¹ LEHMANN ET MARTIN.B ; *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie* , Ed, Nathan, P82.

b-2 : Idgan yesɛan assay d yibɛɛac :

Isem n wadeg	Anamek-is
Tablaɗt n wuccen	D adeg yella deg-s yiwen n lyar i tteffer deg-s wuccen.
A yt ɥennic	D adeg anda i d yetteffey yiwen n yizrem
Tala uɛarus	D adeg anda tella deg-s tala anda ufan aɛarus.
Tamda n uwettuf	D adeg ttefyent-d deg-s twettfin
Aɣemmaɗ iɛawdiwen	D adeg yella yiwen i ttrebbi deg-s iɛawdiwen.

b-3: Idgan yesɛan assay d yimyan :

Isem n wadeg	Annamek-is
Iyil n uzezzu	D adrar d aɣlayan yeqqwa deg-s yiwen n yemyi isem-is « azezzu »
Tixarrubin	D amkan i deg llant tteğur n uxarrub s waɣas, ur yellin ara wafriwen-is di degrest, takkent-d yigumma d iqehwiyen qqaren- asen axerrb.
Tala n teyrast	D adeg deg-s tala semman-t yef teyras n zizwa yellan dinna.
Tala uyanim	D adeg deg-s tala yezzi-as uyanim.
Agni n yeddiwt	D adeg deg-s imyi n yeddiwt.

b-4 : Idgan yesεan assay d yimdanen (imezday) :

Isem n wadeg	Annamek-is
-Ayt Brahim. -Ayt Baba Eli. -Luđa n Muħend. -Ayt Rabaħ. -Sidi Dawed. -Sidi Hağ Belqasem. -Sidi Mħemed.	Idgan-agi, ttusemman yef yismawen jedd-tsen.
Tizi hellal.	D adeg yezday deg-s zik yiwen n umdan isem-is « hellal ».
-Iεumaren. -At εebbas. -At zıyan.	Idgan-agi, ttusemman yef yismawen n twacult-nni i zedyen dina.

-b-5 : Idgan yesεan assay d urmud :

Isem n wadeg	Anamek-is
Taħanut	D adeg anda tella yiwet n tħanut anda iznuzun tiyawsiwin ama d isufar n wučči ney dayen niđen.
Annar	Adeg-agi d agni serwaten deg-s nnaεma zik.
Leyrus	D adeg anda tezzun imyan d isekla.
Ssuq	D amkan anda tnejmaεen yemsuqen, znuzun deg-s isufar ama n wučči ney ayen yettaħwaği wemdan di tuddert-is.
Iyil imenqac	D amkan elayen, imdanen i yetteicin deg-s neqqacen tısyar.

-b-6 : Idgan yesεan assay d tyaltin :

Isem n wadeg	Anamek-is
Iyil n sqqif	D adeg εlayen, deg-s ixxamen n sqef.
Tiyilt n tala n yesli	D adrar εlayen, deg-s yiwet n tala semman-t yef yiwen n yimyi qqaren-as « isli ».
Tiyilt n zeqqa	D adeg εlayen anda llant deg-s atas n tzeywin.
Iyil n umagraman	D adrar, deg-s imyi n umagraman.

-b-7 : Idgan yesεan assay d twennađt :

Isem n wadeg	Anamek-is
Ifri	D amkan yesεan lyar d ameqran di tiyilt.
Agni	D amkan, i qeeden deg udrar .
Aεfir	D adeg εlayen s waņas yueat ubaħri.
Tazrrut	D amkan i d-yezgan deg udrar yeččur d izra.
Asif	D adeg,yella rrif-is wasif zgan ttazalen waman deg-s.

-b-8 : Idgan yesεan assay d tmezduyt :

Isem n wadeg	Anamek-is
Lħara n ufella	D adeg yezga-d di tama n ufella n taddart.
Tizeywin	D amkan deg-s atas n tzeywin.

-b-9 : Idgan yesεan assay d tqqerabt (iεessasen) :

Isem n wadeg	Anamek-is
Taqrrayt teessast	D adeg d aelayan semman-t yef yiwet n εessast.
Tamrabeđt	D adeg semman-t yef yiwet n temrabeđt.

Tiyilt n ɛssast	D adeg deg-s yiwet n ɛssast.
Zawiya n bni wartilan	D amkan, imi tella deg-s yiwet n zawiya anda isyarayen awal n Rebbi.
Lala Tamerkidut	D adeg, imi tezday deg-s yiwet n temrabeđt isemm-is Tamerkidut tettzuru, ttaken-as lwaɛda nettat tettak-asen zeyara.

2-c :Asemmi s uređtal :

Ma neđfer ayen id-nna FATIMA.S nezmer ad d-tid nesbadu : « Aređtal d awal ney d tayunt tatlayt ikecmen seg tutlayt (A) yer tayeđ (B) »¹.

Deg wamud nntey nesea 16,67% d asmawen iređtalen, nesea 8,57% id yekkan seg taerabt, 5,71% seg tefransist, 1,43% seg tlatinit , ma seg tfiniqit nesea 0,95%.

Imedyaten :

Awal	Anamek-is
-Lħara	-D aređtal seg taerabt.
-Tajnant	- //
-Lašař	-D aređtal seg Tefransist.

-2-d : Tagetnamka :

Ma neđfer ayen id yenna Lehmann.A MARTHIN.F « Tagetnamka lmeena-s awal yezmer ad yesu ařas n yinumak. D yiwen n wawal ħur-s ařas n yinumak ela ħsab n usaxdem-is di tefyirt ».²

Amedya 1: -Iyil = d iyil n ufus.

d amđiq elayen.

¹ SADIQI.F :*Le Grammaire du Bérber*, Ed L'Harmattan Paris P247.

² LEHMANN.A. M, BERTHET, Op Cit P65.

Amedya 2: -afus : d aħric s tfekka n umdan.

-yefka-d afus (d lemɛawna).

-yefka afus (yexdee).

-iga afus (yukar).

-yuta afus (yuta lkeft).

II-: Inumak n yismawen n yidgan yef laħsab n yimselya akked umawal n DALLET :

Anamek n yismawen-agi n yidgan , yezmer ad t-id yesbgen uħar-nsen. Ad d-nefk kra n yimediyaten seg wamud-nntey :

1-Ismawen yesɛan assay d yimyan ney d isekkla :

Isem	Aħar	Anamek-is syur imselya	Amawal n Dallet ¹
Agni n yeddiwt	[G /YW]	D adeg yemsawa yeqqwa deg-s imyi n yeddiwt	-Agni : terrain plat (sb. 253). -Tayediwt : « Carde » comestibles (sb.603)
Tala n teyrast	[L/YRS]	D adeg deg-s tala semman-t yef teyras n zizwa i yellan dinna.	-Tala : « fontaine » (sb.440). -Tayrast :Ruche traditionnelle kabyle (sb.628)
Iyil n umagraman	[YL/MGR/MN]	D adrar semman-as yef yemyi isem-is 'amagraman' imeqqi-d anda llan waman.	-Iyil : colline -Amagraman : Aunée (sb. 628)
Tixerrubin	[XRB]	D isem n taddart semman-as yef yisekla n uxarrub yellan	Tixxarubin : Carroubiers (sb.905)

¹ DALLET J.M, *Dictionnaire Kabyle-Français (Parler des At Menguellet)*, Ed S.E.L.A, Paris 1982.

		dina s waṭas.	
Tala n uyanim	[L/YNM]	D adeg deg-s tala yezzi-as uyanim	-Tala : fontaine (p440) -Ayanim : Roseau. (sb.619)
Iyil n uzezzu	[YL/Z]	D adrar d aelayan yeqqwa deg-s yiwen n yimyi isem-is 'Azezzu'.	IYil : Colline (sb.p 608) -Azezzu :Genet épineux.

2-Ismawen yesean assay d urmud :

Isem n wadeg	Azar-is	Annamek-is yur imselya	Amawal n Dallet
Tibḥirt	[BḤR]	D adeg xedmen deg-s tafellaḥt.	Tibḥirt : Jardin (sb.17)
Taḥanut	[ḤN]	D axxam anda snuzun tiyawsiwin i temeict n umdan ney iyarsiwen.	Taḥanut : Boutique (sb.329)
Tajnant	[JN]	D adeg di tyiwant n Delles tezzun deg-s ceḡḡur akked imyan yeḡḡuḡḡugen.	Tajnant : Vigne grimpane (sb.372)
Annar	[NR]	D adeg di taddart n Leezib anda Serwaten yifellaḥen lyella-nzen.	//
Leyrus	[YRS]	D adeg anda tezzun imyan, isekla....	Leyrus : plants de figuiers (sb.627)
Ssuq	[SQ]	D amkan anda ttnejmaeen yimsewqen snuzun deg-s ama d učči negh ayen yettaḥwaḡi umdan di tudert-is.	Ssuq : Marché (sb. 786)

Iyil imenqac	[YL/NQC]	D amkan elayen, imezday-is neqqacen tisyar.	Iyil: Colline (sb. 608) Imenqac : //
--------------	----------	---	---

3-Ismawen yescan assay d yiwersiwen :

Isem	Azar-is	Anamek-is syur yimselya	Anamek syur J-M-Dallet
Ađar n tayadt	[DR/YD]	D adeg yettmcabi yer uđar n tayadt	Ađar // Pied (sb.180) Tayadt//Chevrette (sb.602)
Tala earus	[L/ERS]	D tala semman-t yef uearus i yufan deg-s	Tala //Fontaine (sb.440) Earus //Escargot (sb.1002)
Tala n wuccen	[L/CN]	D tala yer tama-s yella lyar n wuccen	Tala //Fontaine (p440) Uccen //Chakal (sb.97)
Tamda n Uweřřuf	[MD/WDF]	D adeg yella deg-s ařas n uweřřuf	Tamda //Mare réservoir (p486) Uweřřuf//Fourmis (sb.843)
Tuyras	[YRS]	D adeg semman-t yef tyras n zizwa yellan deg umđiq-agi	Tuyras//Ruche traditionnelle kabyle, faite de plaques de li�ge (sb.628)
Tawerga	[WRG]	D taddart, semman-tt yef temedwin n wwweřřuf yellan deg-s	//

4-Ismawen yesɛan assay d waman :

Isem	Aẓar-is	Anemk-is syur yimslyā	Anemk-is syur J-M-Dallet
Lubayar	[BR]	D adeg yesɛa aṭas n lubayer sɛan aman	Lubayer//Puits (sb.38)
Acercur n waman	[CR/M]	D adeg d aɛlayan ttazalen deg-s waman	Acercur//Créte (sb.104) Aman//Eau (sb.479)
Igelmimen	[GLM]	D tibḥirt llan deg-s waman s waṭas maca ur laḥḥun ara.	Igelmimen//Connu comme un toponymes de villages, point d'eau stagnante mare (sb.257)
Tala	[L]	D lɛinser n waman ttefɣen-d si leqæa, zeddigit waman-is	Tala//Fontaine (sb.440)
Tala n waklan	[L/KL]	D adeg deg-s tala semman-t aka yef waklan i yettagmen seg-s	Tala//Fontaine (sb.440) Aklan//Négrese, serveur (sb.402)
Tala n tiyilt	[L/ŸL]	D tiyilt deg-s tella tala	Tala//Fontaine (p440) Tiyilt//La colline (p608)
Alma	[LM]	D adeg llan deg-s waman s waṭas	//
Tala tašemmadt	[L/ŞMD]	D tala tettwasen s waman-is işemmaden	Tala//Fontaine (sb.440) Tašemmadt//
Tala ɛeyyac	[L/ɛYC]	D tala semman-as 'ɛeyyac', axaṭar tettmuḍdu tudert i yemdanen	Tala//Fontaine (sb.440) ɛeyyac//Nourrir (sb.971)

Tala Umlil	[L/ML]	D tala akal-is d amellal	Tala//Fontaine (sb.440) Umlil//argile blanche (sb.498)
Tala uyanim	[L/ŸNM]	D tala yezzi-as uyanim	Tala//Fontaine (sb.440) Ayanim//Roseau (sb.619)
Tala n umalu	[L/ML]	D tala tezga-d daxel n umalu	Tala//Fontaine (sb.440) Amallu//Versant le moins ensoleillé (sb.498)
Tala n tizi	[L/Z]	D tala, tezga-d deg udrar.	Tala//Fontaine (sb.440) Tizi//Passage difficile (sb.926)
Iyzer n Tizi	[ŸZR/Z]	D iyzer deg udrar	Iyzer//Vallée (sb.636) Tizi//Passage defficile (sb.926)
Asif	[SF]	D asif meqqren ieedda-d yef taddart n waefir	Asif//Riviere (sb.759)
Leinşer	[EŞR]	D adeg llan deg-s waman	Leinşer//Source ; Fontaine (sb.993)

5-Ismawen yesɛan assay d tmezduyt :

Isem	Aɣar-is	Anamek-is yef leḥsab n yimselya	Anamek-is syur J-M-Dallet.
Lḥara	[ḤR]	D amḍiq anda ttnejmaɛen yergazen n taddart.	//
Lḥara ufella	[ḤR/FL]	D adeg yezga-d di tama n ufella n taddart.	Lḥara// Ufella//Haut (sb.204)
Tizeywin	[ZY(W)]	D adeg deg-s aṭas n tzeywin.	//

6-Ismawen yesɛan assay d tqqerrabt (iɛessasen) :

Isem	Aɣar-is	Anamek-is syur yimselya	Anamek-is syur J-M-Dallet
Taqrruyt n teessast	[QRY/ES]	D adeg d aɛlayan semman-t yef yiwet n eessast.	Aqerruy//Tete (sb.672) Taɛessast//Garder, surveiller (sb.1003)
Zzawiya	[ZWY]	D adeg di tyiwant n Caɛbet, imi tella deg-s yiwet n zawiya anda syaren awal n Rebbi.	Zzawiya//Centre religieux (de confrérie, d'enseignement) (sb.963)
Lalla Tamerkidut	[L/MRKD]	D adeg deg-s tella yiwet n temrabeḍt isem-is tamerkidut.	Lalla//Madame, la meilleure des femmes

7-Ismawen yesɛan assay d twennaɖt :

Isem	Aɓar-is	Anamek-is syur yimselya	Anamek-is syur J-M-Dallet
Ifri	[FR]	D lyar d ameqqran di tiyilt n igeɓdam di laezib.	Ifri//Déchirer (sb.217).
Aɛfir	[EFR]	D adeg di tyiwant n Delles d aelayan yuea-t ubeɣri d uqebli.	Aɛfir//Depot d'ordures lieu mal propre (sb.979).
Tazrutt	[ZR]	D taddart semman-tt yef yiwet n tezrut.	Tazrut//Gros rocher (nom d'un village) (sb.955)
Agni	[GN]	D adeg yersa, yeqeed deg udrar.	Agni//Terrain plat (sb.253)
Asif	[SF]	D adeg yella rrif-is wasif zgan ttazalen waman-is.	Asif//Rivière (sb.759).

-Ger tamawt :

Ammur ameqqran n yismawen n yidgan eedlen inumak-nsen gar imselya d umawal n Dallet.

Tagrayt :

Deg yixef agi wis sin, nesleɖ inumek n yismawen n tuddar id-nejmae si Caebet, Naşiriya, d Delles. Nufa-d llan yismawen i yesɛan assay d yimyan, d iyarsiwen, d waman

Tuget n yismawen n yidgan, nufa-d ansi d-frurin

Tuget n yismawen n tuddar kkan-d seg yineflisem llan kra n yismawen ur neşşawed ara ad d-naf inumak-nsen.

Tagrayt tamatut :

Di tezrawt-agi ntey, nesleđ ammud deg-s 210 n yismawen n yidgan i d- negmer si kradet n tyiwanin n Bumerdes (DELLES, LEƏZIB, CAƏBET LEAMER)

Tazrawt-agi nety nebda-tt yef sin yixfawen : Deg yixef amenzu, deg-s nesleđ talyiwin n yismawen-nni n yidgan. Ismawen iherfiyen imalayen nufa-d wid ibeddun s teyri 'a', 'i', d 'u', ismawen untiyen beddun s ' t ' , ttfakan s ' t ' tugett deg-sen d asemzi, wigi akk ttfen 34.29 % .

Ismawen uddisen, ggten deg wammud ntey ttfen 38.09 % . Dagi, d uddisen s uentęd i yeggten yef wuddisen s usdukkel.

Ma nuyal yer yismawen issudimen ur teqten ara deg wammud ntey ttfen 10.95%. Mebla ma nettu ismawen irettalen yellan deg wammud ntey (ama si tefransist, si telatinit, si tefiniqit, ladya si taerabt), ttfen 16.67%, tugett seg-sen si taerabt.

Deg yixef wis sin nexdem tezrawt tasnamkit yef laşel n yismawen-agi n yidgan d umezruy-nsen, d unamek n yal isem, nufa-d kra n yismawen ttusemman ama s umerwes 35%, ama s uneflisem anda id d-nufa tugett n yismawen ulyen s uneflisem 65%, nesken-d dayen assayen isnamkiyen yellan gar yismawen-nni. Neerđ ad d-naf laşel n yismawen n yidgan, d umezruy-nsen, yef lahsab n wayen i d-nnan yimselya, d wayen id-yefka J.M.DALLET.

Yer taggara n uxedim-agi nessaram ahat nessaweđ nbeggn-d iberdan n usnulfu n umawal n tesmedga, maca yella dayen wayen ur nessaweđ ara ad t-id negmer deg wayen yeenan ismawen n yidgan di kradet n tyiwanin.

Axeddim-agi macci dagi ara yeħbes, ilaq win ara as-ikemmlen, mazal-it yeħwağ anadi fella-s, ihi neğga tagnitt i wiyad.

Introduction :

Notre travail s'inscrit dans le cadre de l'onomastique, plus précisément la toponymie, ce travail porte sur l'étude morphologique et sémantique des noms des lieux, qui sont un enjeu importants dans les opérations de dénomination des territoires, il nous aide à découvrir le passé des régions, leurs usages et les coutumes de ses habitants, ainsi que des renseignements linguistiques.

Nous avons choisi d'étudier les noms des lieux de trois régions de la wilaya de Boumerdes (Delles, Lazib (Naciria), et Cabet El-Amer).

Dans cette étude, nous traiterons deux points importants : La morphologie des toponymes, et les relations sémantiques entre les noms des lieux, et aussi on peut nous faire un rappel sur l'histoire de ces régions et sa culture.

Méthode de travail :

Si nous parlons de la méthode que nous avons suivie pour réaliser notre travail nous allons parler de plusieurs points :

Pour le recueil de corpus, nous avons procédé par une enquête sur le terrain avec des informateurs des trois régions de Boumerdes.

Notre corpus au total contient 210 unités, 80 sont des noms composés et 130 des noms simples.

Notre objectif c'est de faire une analyse linguistique (morphologique et sémantique) de ces toponymes.

Notre travail est subdivisé en deux chapitres :

1-Dans le premier chapitre, nous avons examiné : les marques obligatoires des noms qui constituent trois oppositions (le genre, le nombre, et l'état) ; et aussi d'autres formes grammaticales, dont la composition, la dérivation, et l'emprunt.

1-Le genre: Le nom berbère oppose deux genres le masculin et le féminin.

Exemples :

Masculin	Féminin	Valeur
Iyil	Tiyilt	Diminutif
Azru	Tazrut	//

2-Le nombre: Le berbère possède un singulier et un pluriel.

Exemple :

Singulier	Pluriel
Adrar	Idurar
Iyzer	Iyzzan

3-L'état : Le nom oppose l'état libre et l'état d'annexion

Exemple :

L'état libre	L'état d'annexion
Aɛfir	Uɛfir
Abæa	Ubaæa

Dans notre corpus, la plupart des noms des lieux sont des noms composés, alors on peut distinguer deux types de composition :

1-La composition proprement dite : Il combine des unités (lexies) mais les termes sont toujours séparés par une particule.

Exemple :

Amagramen.

2-La composition Synaptique : Elle compose deux unités qui ne sont pas séparées.

Exemples :

Tablaqt n wuccen.

Ifri n tammert.

Si nous parlons de la dérivation qui est le procédé le plus important dans la création lexicale en kabyle, on peut dériver ; à partir du verbe, ou à partir du nom.

1-Dérivation nominale :

Exemples : -Bumraw

-Bueasem

2-Dérivation verbale :

Exemples : -Sexdem

-Suffey

La langue berbère connaît depuis longtemps le phénomène de l'emprunt linguistique, surtout à la langue arabe et le français. Dans notre corpus, il y a certains emprunts sous l'influence étrangère de la religion et la culture des arabes, on peut dégager quelques exemples dans notre corpus :

Sidi, Suq, Taħanut, Ayanim, Ibir,.....ext

Le deuxième chapitre, nous l'avons consacré à l'analyse sémantique des toponymes, nous sommes focalisés sur le sens et la valeur sémantique des mots et sur les relations de sens : celle de l'opposition et celle de l'équivalence, et les changements sémantiques des unités lexicales que nous avons recueillies dans notre corpus.

Dans les relations sémantiques, on peut distinguer :

1- la relation hiérarchique : qui unit le mot spécifique (homonyme) à un mot plus général (hyperonyme).

Exemples :

Hyperonyme	Hyponyme
Tala	Tala iluyen

2- la polysémie: qui est un même signe pour plusieurs significs.

Exemple :

Iyil :-D adrar

-D lekil

-D afus

Enfin la relation d'équivalence et d'opposition entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère

3-La relation d'équivalence :

Exemple :

Tala = Lein

4-La relation d'opposition :

Exemple :

Luḍa # Adrar.

Conclusion :

Ce qui est important de le souligner dans notre travail, c'est la richesse de la toponymie en kabyle. Dans notre travail nous nous sommes suivie des corpus qui sont recueilli dans les trois régions de Boumerdes (Delles, Naciria, Cabet El-Amer), Sur 210 toponymes collectés, nous avons recueilli 110 des noms composés, suivie des noms simples avec 100 unités lexicales, la plupart des noms composés sont des patronymes.

Amawal

Amawal :

Awal	Anamek-is s tefransist
Addad	Etat
Adeg	Lieu
Agezdu	Wilaya
Agzul	Résumé
Aherfi	Simple
Allus	Répétition
Amgarad	Différence
Amalay	Masculin
Amahil	Travail
Amaruz	Annexion
Amedya	Exemple
Amerwes	Métaphore
Amğan	Nombre
Amud	Corpus
Amyag	Verbe
Amselyuy	Informateur
Amawal	Dictionnaire
Anamek	Sens
Anaw (en)	Type (s)
Aneflisem	Métonymie
Anzul	Sud
Arbib	Adjectif
Arettal	Emprunt
Asammer	Est
Asalay	Scheme
Assay	Relation
Asenfali	Expression
Asentel	Thème
Asget	Pluriel
Asegzi	Explication
Asuf	Singulier
Asuddem	Dérivation
Asun	Daira

Amawal

Asuddes	Composition
Atrar	Moderne
Azar	Racine
Ayersiw	Animal
Aybalu	Source
Ixef	Chapitre
Isem	Nom
Iswi	But
Tabadut	Définition
Taddart	Village
Tafelwit	Tableau
Tagduzla	Equivalence
Tagetnamka	Polysemie
Tagrayt	Conclusion
Taggayt	Groupe
Tuget	Majorité
Talya	Forme
Talyawit	Morphologie
Tamawt	Remarque
Tamatut	Générale
Tanmegla	Opposition
Tarrayt	Méthode
Tasleqt	Analyse
Tasnilsit	Linguistique
Tusna	Science
Tazrawt	Etude
Tazwart	Introduction
Tawsit	Genre
Tayawsa	Chose
Tayayemt	Base
Tayessa	Structure
Tiybula	Bibliographie
Timitar	Marques
Tarakalt	Géographique
Tayunt	Unité
Targalt	Consonne

[B]

-Tibḥirt : Azar-is [BḤR]. D isem aḥerfi, unti asget deg waddad ilelli, d adeg xeddmn deg-s tafellaḥt.

-Ubaæa : Azar-is [BÆ]. D isem aḥarfi, asuf amalay deg waddad amarus, d adeg semman-as abæa imi yella deg-s ibelaḍen-nni amelqan di taddart n waefir.

-Ibahlal : Azar-is [BHL] d isem aḥarfi, asget amalay deg waddad ilelli d isem n taddart di teyiwant n delles sema-tt yaf yiwen umdan d netta i d amezwaru yer taddart –agi.

-Sidi bahlal : Azar-is [SD/BHL] d isem uddis asuf amalay deg waddad ilelli d isem n temqbart n taddart di teyiwant n delles seman-t yef yiwen n umdan « bahlal » meḍlent di temqbart-agi benan-as taxxamt i uzekka –is.

-Lebraret : Azar-is [BR] d isem aḥarfi asuf deg waddad ilelli, d isem n taddart d teyiwant n delles.

-Iberiken : Azar-is [BRK] d isem aḥarfi asget deg waddad ilelli, d isem n wasif yuleqay (issub) s waṭas yella tṭlam dinna .

-Tabarnust: Azar-is [BRNS] d isem aḥarfi asuf unti deg waddad ilelli d isem n yiwet n tiyilt deg taddart n æfir d delles seman-tt yef udfel yettaṭafen deg-s s waṭas.

-Abrid ameqqran : Azar-is [BRD/MQR]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d abrid meqren yettwasen di taddart n tæzibt

-Tablaḍt n wuccen : Azar-is [BLD/CN]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg yesæa tablaḍt deg-s yexdem uccen leyar-is

-Tablaḍt : Azar-is [BLD]. D isem aḥerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg yesæa tablaḍt meqqret deya fkan-as isem n teblaḍt-a.

-Lubayar : Azar-is [BR]. D isem areṭṭal, amalay asget deg waddad ilelli, d adeg yesæa aṭas n lubayer seæan aman di teyiwant n delles.

-Ayt brahim : Azar-is [BRHM] Disem asuddim, amalay asuf, deg waddad ilelli. D isem umezwaru « Brahim » i yezedyen di taddart-agi i yellan deg tyiwant n caebet leamer.

-Ibeccaren: Azar-is [BCR]. D isem aḥerfi, amalay asget deg waddad ilelli. D isem n taddart di tyiwant n caebet, isem n twacult-nsen merra « Beccar ».

-Ibuziden : Azar-is [BZD]. D isem aḥerfi, amalay asget deg waddad ilelli. D isem n taddart di tyiwant n caebet, isem n twacult-nsen merra « Buzid ».

-At tbarkat : Azar-is [BRK]. D isem asuddim, unti asuf deg waddad ilelli. D isem n taddart yettikkin yer tyiwant n Caebet, yef wayen i dennan imi at taddart agi sean Ibaraka.

-Ayt brayem : Azar-is [BRYM]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D adeg yettuyal yer tyiwant n caebet.

-Ayt baba eli : Azar-is [B/EL]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet imi jedi-tsen isem-is Eli.

-Abaeli : Azar-is [BEL]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg yettiki yer tyiwant n Caebet, imi id meqqi deg-s lyella mebla aman.

[C]

-Iceeyanen : Azar-is [CEYN] D isem aherfi asget deg waddad ilelli, d isem n yiwet n taddart d Delles seman-tt yef yisem n yiwet n twacult « caeyan » d nettat i d-kecmen d tamezwarut yer taddart -agi.

-Cerrif: Azar-is [CRF] D aherfi, asuf amalay deg waddad ilelli, d isem n umdiq d taddart n laezib seman-t yef yisem n yiwen n umdan , tella tala dinna seman-tt fella-s dayen « tala n crif »

-Acercur n waman : Azar-is [CR/M]. D isem uddis, d amalay asuf deg waddad ilelli d adeg eelay ttcercuren waman deg-s d taddart n aefir.

-Ayt celmun : Azar-is [CLM]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d taddart semman-t yef yemyi n cilmu di Laezib.

-Icawcen : Azar-is [CWC]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n caebet, d isem n twacult.

-Tala ucahbun : Azar-is [CHBN]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad amarus.D amkan di tyiwant n Caebet, acahbun anamek-is d ameksa, dya d ameksa-agi i t-yayzan yef waya i d as semman akka.

[D]

-Delles : Azar-is [DLS] D isem aherfi asuf amalay deg waddad ilelli, d isem n yiwet n tyiwant d lewilaya n Bumerdas, yef lahsab n imselyuyen nufa-d krad n yinumak yef unamek n yisem-agi n Delles :

1- Yef yiwen n yemyi « idles » yella s waṭas d tyiwant n Delles.

2- Isem-agi n delles d ttalya n tyiwant-agi am yiles yekcem deg lebh̄ar

3- Isem –agi, yekkad seg idles yuṭal tadlest yuṭal Delles

-Tadunt : Azar-is [DN] D isem aherfi asuf unti deg waddad ilelli. D isem yekka-d seg « taḍuṭ » d yiwet n taddart tettwassen s urmud n uzeṭṭa imdanen yellan deg-s xeddm̄en taduṭ.

-Taddart n ugemmaḍ : Azar-is [DR/GMD]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli, d taddart tezga-d agemmaḍ i taddart n waefir.

-Budawwed : Azar-is [DWD] .D isem aherfi asuf amalay deg waddad ilelli d taddart semant yef yiwen n umdan « dawwed » yezday deg taddart-agi.

-Ayt budduxan : Azar-is [DXN] .Disem areṭṭal, asuf amalay, deg waddad ilelli. D isem n taddart di tyiwant n Caebet leamer, semant yef yemdanen ideg tteicin deg-s imi llan sayayen timest i waken ad msefhamen akked imḡuhad, lmaena s belli ur ilaq ara ad eeddin yer umḍiq-nni andi i yell-a duxxan-nni.

-Idarwazen : Azar-is [DRZ]. D isem aherfi, asget amalay, deg waddad ilelli. D isem n wadeg di tyiwant n Caebet, ddarz anamek-is d lḥess, imi at wadeg agi xeddm̄en-d lḥess mi ara leḥḥun di lweqt-nni n zik.

[D]

-Aḍar n tayaḍṭ : Azar-is [DR/YD] D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg d taddart n yiyil igezḍam d leezib yettemcabi yer uḍar n tayaḍṭ.

[F]

-Ifejdan : Azar-is [FJD]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d isem n taddart d tyiwant n Delles.

-Ayt tafat : Azar-is [F]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D amkan yettiki yer tyiwant n Caebet, damkan wessieen s waṭas tettēddi yur-s tafat si yal tama.

-Ifri n tamart : Azar-is [FR/MR]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d isem n leyar yella deg-s uzru yettemcabi yer tamart n umdan.

-Ifri : Azar-is [FR]. D isem aherfi, amaly asuf deg waddad ilelli, d leyar d ameqqran di tiyilt n igezdam di leezib.

-Tafuyalt : Azar-is [FYL]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli. D taddart tella di tyiwant n Delles.

-Ifliisen : Azar-is [FLS]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet, imi di lweqt-nni n lgirra llan sqataeēn i medden ttakren-ten.

[G]

-Agelmim : Azar-is [GLM]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg anda ttnejmaeēn waman deg-s, ur lehḥun ara.

-Tigratin : Azar-is [GR]. D isem aherfi, unti asget deg waddad ilelli d yiwet n taddaret llan deg-s aṭas n yezṛra.

-Agni n yeddiwt : Azar-is [GN/YDW]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d ageni yeqwa deg-s yimyi n yeddiwt.

-Agni : Azar-is [GN]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d luḍa d taddart n laezib n zaemum.

-Agummaḍ : Azar-is [GMD]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg yezga-d mettwal n taddart n imutas d caebet leamer.

-Igelmimen : Azar-is [GLM]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d tibḥirt llan deg-s waman s waṭas.

-Iger n wallu : Azar-is [GR/LL]. D isem uddis amalay asuf deg waddad ilelli, d yiwen n udrar yellan deg-s atas n lubayer. Allu d lebir s temaziget

-Megres : Ażar-is [GRS]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg deg taddart n ifejdan, semmed deg unebdu ma di tegrest yezga ugris deg-s.

-Tagaridţ : Ażar-is [GRD]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg anda zik tteasan deg-s.

-Tagnitt : Ażar-is [GN]. D isem aherfi unti asuf deg waddad ilelli, d adeg fessaren deg-s azemmur ney iniyman.

-Igulfan : Ażar-is [GLF]. D isem aherfi, amalay asget, deg waddad ilelli. D isem n taddart di tyiwant n Delles, imi llan atas n yemdanen i g xedmen tizezwa.

-Tagrimunt : Ażar-is [GRM]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli. D isem n Caebet imi i tt-id-kecmen inselmen.

[Ġ]

-Lġamee i kuffan : Ażar-is [ĠME/KF]. D isem uddis, asuf deg waddad ilelli, d isem n lġamee di taddart n aefir.

-At ġennad : Ażar-is [ĠND]. D isem aherfi, amalay asuf, deg waddad ilelli. D isem n taddart semman-t yef yiwet n twacult, tura arnan-as isem « kab » lmaena-s tekcem di lebhār.

-Ġbel : Ażar-is [ĠBL]. D isem arettal, amalay asuf, deg waddad ilelli. D isem n wadeg d adrar d ameqqran tuy-it isem-is « Adrar » mbaed yettuereeb yuḡal qqaren-as « Ġbel ».

[H] : Deg wamud-nney ulac ismawen yebnan yef użar-agi

[H]

-Ait ḡamudda : Ażar-is [HMD]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d isem n yiwet n taddart di teyiwant n caebt leamer yef yiwen n umrabḡ dinna isem-is « Ḥemmuda »

-Iḡeclafen : Ażar-is [HCLF]. D isem aherfi, asget deg waddad ilelli, d isem n taddart yef yiwet n twacult.

-Iḡemadiyen : Ażar-is [HMD]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d isem n yiwet n taddart seman-as yef yiwet n tewacult « Ḥemadi ».

-Iḡessamen : Ażar-is [HSM]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d taddart di teyiwant n laezib yef yisem n tewacult di taddart agi.

-Lħara : Ażar-is [ĤR]. D isem aŗeŗtal, amalay asuf deg waddad ilelli, d yiwen n umđiq anda ttnejmaēen deg-s yergazen n taddart.

-Lħara n ufella : Ażar-is [ĤR/FL]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg yezga-d di tama n ufella n taddart.

-Taħanut:Ażar-is [ĤN]. D isem aŗeŗtal si taērabt, unti asuf deg waddad ilelli, d axxam anda snuzun tiyawsiwin i temeict n umdan ney iyarsiwen.

-Lkaf ħmer : Ażar-is [ĤMR].D isem aŗeŗtal si taērabt, amalay asuf deg waddad ilelli .D adeg yella deg-s yiwen n lkaf akal-is d azeggay yef waya id-a-s-qqaren « Lkaf ħmer ».

-Ayt ħennic : Ażar-is [ĤNC]. D isem asuddim, amalay deg waddad ilelli. D isem n wadeg deg tyiwant n Caēbet, yef yiwen n yizrem meqquer (leħnec s taērabt), yetteffey-d deg wadeg-agi.

-Ĥebyen : Ażar-is [ĤBY]. D isem aŗerfi, amalay asuf deg waddad ilelli.D isem n wadeg di tyiwant n Caēbet.

[J]

-Ijedyan : Ażar-is [JD]. D isem aŗerfi amalay asget deg waddad ilelli, d amđiq akal-is ur yelhi ara i lexdma n teflaŗt, ur d-yettak ara leylla.

-Tajnant : Ażar-is [JN]. D isem aŗeŗtal si taērabt, unti asuf, deg waddad ilelli .D adeg di tyiwant n Delles tezzun deg-s ceġġur akked imyan d lxedra iġġuġġugen.

[K]

-Ikuffan : Ażar-is [KF]. D isem aŗerfi, amalay asget deg waddad ilelli, d taddart di tyiwant n Delles mazal ar ass-a sexddamen ikuffan.

-Kaf ħmer : Ażar-is [KF/ĤMR]. D isem aŗeŗtal uddis, amalay asuf, deg waddad ilelli .D isem n wadeg di tyiwant n Caēbet Leamer semman-as yef wakal-is azeggay.

-Taquerbuzt : Ażar-is [QRBZ]. D isem aŗerfi, unti asuf, deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Delles.

[L]

-Tala : Azar-is [L]. D isem aherfi, asuf amalay deg waddad ilelli. D leinşer n waman ttefyend si laqaæa, zeddigit waman-is. Di temnađt n Leqbayel ala tilawin id-yettağmen deg-s. D adeg di tyiwant n Caebet.

-Tala earus : Azar-is [L/ERS]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala semman-t yef uearus i yufan deg-s.

-Tala yeyun : Azar-is [L/YYN]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala ttagmen-d yimdanen s yeyyal.

-Tala wadda : Azar-is [L/WD]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D amkan imi tella deg-s yiwet n tala tezga-d di lgiha n wadda di tyiwant n Caebet.

-Tala n ufella : Azar-is [L/FL]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D adeg imi i tella deg-s yiwet n tala tezga-d di lgiha n ufella n Caebet.

-Tala n elli : Azar-is [L/EL]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala semman-t yef yisem n bab-is 'elli'.

-Tala n waklan : Azar-is [L/KL]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala semman-as aka imi d aklan kan id yettagmen seg-s.

-Tala n tiyilet : Azar-is [L/YL]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d tiyilt deg-s tala semman-t fell-as.

-Alma : Azar-is [LM]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg di tyiwant n Delles llan deg-s waman akked tizegzwet s wařas di tyiwant n Delles.

-Iwelæicen : Azar-is [LÆC]. D isem ařeřtal si taerabt, amalay asget deg waddad ilelli, d isem n taddart di tyiwant n Delles.

-Larebæa : Azar-is [LRBÆ]. D isem ařeřtal si taerabet, asuf amalay deg waddad ilelli, d adrar semman-as Larebæa di tyiwant n Delles.

-Ilzæzen : Azar-is [LZ]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d taddart di tyiwant n Delles semman-tt yef yiwen n yemyi yella dinna s wařas isem-is 'alzaz'.

-Luđa n Muħend : Azar-is [LD/MHD]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg d luđa semman-t yef yisem n bab-is 'Muħend'.

Tala taşemmađt : Azar-is [L/SMD]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg tela deg-s tala tettwassen s waman-is işemmađen.

-Tala waldun : Azar-is [L/LD]. D isem uddis, unti deg waddad amaruz, d adeg deg-s tala tura tuyal d taddart di tyiwant n Delles.

- Tala Ǝeyyac** : Aẓar-is [L/ƎYC]. D isem arettal si taerabet, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala semman-as 'Ǝeyyac' axaṭar tettmu-ddu tudert i yemdanen.
- Tiliwa**: Aẓar-is [L]. D isem aherfi, unti asget deg waddad ilelli, d adeg deg-s aṭas n tliwa d tyiwant n Laezib.
- Tiliwa** : Aẓar-is [L]. D isem aherfi, asget unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s aṭas n tliwa d taddart n waefir di Delles.
- Tala n tuyrast** : Aẓar-is [L/YRS]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala semman-t yef teyras n zizwa i yellan dinna.
- Tala n umallu** : Aẓar-is [L/ML]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg tela deg-s tala tezga-d dixel n umalu.
- Tala n wadda** : Aẓar-is [L/D]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala yer tama n wadda n taddart n 'Bu easem' di Laezib.
- Tala n wuccen** : Aẓar-is [L/CN]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg deg-s tala yer tama-s yella lyar n wuccen.
- Tala n lmehdi** : Aẓar-is [L/MHD]. D isem uddis, amalay asuf, deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Delles.
- Tala n tizi** : Aẓar-is [L/Z]. D isem uddis, unti asuf, deg waddad ilelli. D amkan deg-s tala yezgad deg udrar.
- Tala nayt ɛamer** : Aẓar-is [L/ɛMR]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg deg-s yiwet n tala tezga-d di tyiwant n Caebet Leamer.
- Tala n waklan** : Aẓar-is [L/KL]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg deg-s tala ansi i d ttagmen waklan.
- Laṣaṣ** : Aẓar-is [L/ṢṢ]. D isem arettal, amalay deg waddad ilelli. D amkan anda ttbaḥiten Iṛumyen lyaci tella deg-s lkazirna.
- Tala umelli** : Aẓar-is [L/ML]. D isem uddis, unti deg waddad amaruz. D adeg di tyiwant n Caebet imi akal-is d amellal.
- Tala musaɛd** : Aẓar-is [L/Sɛ]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli. D adeg imi tella deg-s yiwet n tala iyeyza yiwen n wemdan isem-is Saɛd.
- Tala tazazalt** : Aẓar-is [L/ZL]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D amkan deg-s tala tettazal i lebda tezga-d di tyiwant n Caebet.
- Tala uyanim** : Aẓar-is [L/YNM]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet, imi deg-s yiwet n tala yezzi-as uyanim.

-Leinşar : Ažar-is [LƏNŞR]. D isem uddis, amalay deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n Caebet imi deg-s yiwet n tala.

-Tala tamarkidut : Ažar-is [L/MRKD]. D isem uddis deg waddad ilelli. D adeg deg-s tala anda tella yiwet n temrabet isem-is Tamarkidut.

[M]

-Amaədil : Ažar-is [MƏDL]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d taddart d teyiwant n delles, ur iqubel ara itij, d tizgi.

-Amalu : Ažar-is [ML]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg yesəa atas n isekla d yemyan.

-Bumraw : Ažar-is [MRW]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d taddart id yuzgan yef tama n ubaraj.

-Imeqriyen : Ažar-is [MQR]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli, d taddart d taqdime di leezib zik zedyen deg-s tura gujjen seg-s.

-Tamaziyt : Ažar-is [MZY]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d amdiq tama n wuxxam xeddmən deg-s tibhite ney taqwiret.

-Tamda n uweṭṭuf : Ažar-is [MD/WṬF]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg llant deg-s atas n uweṭṭuf.

-Tamrabet : Ažar-is [MRBT]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg di teyiwant n delles semman-t yef yiwet n temrabet.

-Umlil : Ažar-s [ML]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg semman-t yef wakal n tumlilt yellan deg-s.

-At mendil : Ažar-is [MNDL]. D isem asuddim, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n caebet leamer.

-At əamer : Ažar-is [MR]. D isem asuddim, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet Leamer.

-Imezrawen : Ažar-is [MZRW]. D isem asuddim, amalay asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet.

-Imarac : Azar-is [MRC]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n caebet.

-Imutas : Azar-is [MTS]. D isem asuddim, amalay asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n caebet, zik tella isem-is tazrut, deg useggas n 1847 semman-as Matusa yef yisem n yelli-s ugellid Brusli imi tuy yella di taddart-agi di tegrawla dya yeqqim ar tura.

-At mekla : Azar-is [MKL]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n caebet imi jed-nsen yella isem-is Mekla.

-Tamelhant : Azar-is [MLH]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli. D lbur deg-s atas n yemyan yettiki yer tyiwant n Caebet.

[N]

-Annar n Seid : Azar-is [NR/SED]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg anda sarwaten ifelahun semman-t yef bab-is 'seid'.

-Annar : Azar-is [NR]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg di taddart n laezib anda sarwaten ifelahun ley-la-nsen.

-Anđasen : Azar-is [NDS]. D isem aherfi, amalay asget, deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n caebet semman-t yef umdan amezwaru i zedyen taddart agi « anđas ».

[Y]

-Iyil n seqqif : Azar-is [YL/SQF]. Disem uddis, asuf deg waddad ilelli, d adrar semman-t yef yexxamen n leqbayel yellan deg-s ar assa.

-Iyil n umagraman : Azar-is [YL/MGRMN]. D isem uddis, asuf deg waddad ilelli, d adrar semman-as yef yemyi isem-is 'amagraman' imeqqi anda llan waman.

-Iyil n uzzu : Azar-is [YL/Z]. D isem uddis, asuf deg waddad amaruz, d adrar d aelayan yeqqwa deg-s yiwen n yimy i isem-is « Azezzu »

-Tuyras : Azar-is [YRS]. Disem aherfi, asuf deg waddad ilelli, d adeg deg taddaret n uefir semman-t, yef tyras n zizwa yellan deg umdiq-agi.

-Uyeddu : Azar-is [YD] d isem aherfi, asuf deg waddad ilelli d adeg anda llan deg-s ibeladen, zik-nni , sirident tilawin icettiden-nsent yef yizra-agi.

-Iyil n tellam : Azar-is [YL/TLM]. D isem uddis, asuf amalay deg waddad ilelli, d adrar ur telli ara tafat deg-s.

-Tiyilet : Azar-is [YL]. D isem aherfi, asuf unti deg waddad ilelli, d yiwen n udrar anda ttayaman leeuqqal n taddart n iyil igezdam di teyiwant n Laezib.

-Iyil igezdam : Azar-is [YL/GZDM]. D isem uddis, asuf amalay deg waddad ilelli, d adrar di taddart n Laezib n Zaemum.

-Tiyilt n tala yesli : Azar-is [YL/L/SL]. D isem uddis, asuf unti deg waddad ilelli, d adrar d aelayan tella deg-s tala semman-t yef yiwen n yemyi qaren-as Isli.

-Tiyilt n zeqqa : Azar-is [YL/ZQ]. D isem uddis, asuf unti deg waddad ilelli, d adrar llant deg-s tizaywin ar assa di tyiwant n Delles.

-Tiyilet n Eessast : Azar-is [YL/ES]. D isem uddis, asuf unti deg waddad ilelli, d adrar yella uessas dinna.

-Leyrus : Azar-is [YS]. D isem aherfi, asuf amalay deg waddad ilelli, d adeg anda tezzun imyan, isekla,atg.

-Lyar n wuccen : Azar-is [YR/CN]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg anda yexdem uccen lyar.

-Iyzer n ubaqa : Azar-is [YZR/BE]. D isem uddis, asuf amalay deg waddad ilelli, d iyzer yettaw-id ibeladen d imecttah, d imelqanen.

-Iyzer n Tizi : Azar-is [YZR/TZ]. D isem uddis, asuf amalay deg waddad ilelli, d iyzer deg udrar.

-Tiyremt : Azar-is [YM]. D isem arettal, unti deg waddad ilelli, d isem n udrum d teyiwant n delles.

-Iyil imenqac : Azar-is [YL]. D isem aherfi, amalay deg waddad ilelli. D amkan aelayan ciuh, imi at daddart-agi neqqacen tisyar, tettiki yer tyiwant n Caebet.

-Iyil ibuzar : Azar-is [YL/BZR]. D isem uddis amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg yettiki yer tyiwant n Caebet, imi ittxasan deg-s waman.

[Q]

-Taqwirt : Azar-is [QWR]. D isem aherfi, unti deg waddad ilelli, d adeg tama n uxxam xedmen deg-s tibhirt.

-Taḡubet : Aẓar –is [QB]. D isem areṭṭal, unti deg waddad ilelli, d adeg d aelayan di teyiwant n Delles.

-Taḡleett n yimrabden : Aẓar-is [QLĔ/MRB]. D isem areṭṭal, unti deg waddad ilelli, d adeg semman-t yef yimrabden yellan di taddart n waḡfir.

-Taḡarryt n teḡssaset : Aẓar-is [QRY/ĔS]. D isem uddis, unti deg waddad ilelli, d adeg d aelayan semman-t yef yiwet n eḡssast.

-At Qara : Aẓar-is [QR]. D isem aḡerfi, amalay asuf deg waddad ilelli. D isem n wadeg semman-t yef yiwet n twacult isem-is « qarra ».

-Taḡdamt : Aẓar-is [GDM]. D isem areṭṭal si taḡrabt, unti asuf, deg waddad ilelli. D taddart d taḡdimt di tyiwant n Delles.

-At Qasi : Aẓar-is [QS]. D isem aḡerfi, amalay asuf deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n caebet, semman-as akka yef jeddi-tsen amenzu « Qasi ».

-Tiḡeḡrin : Aẓar-is [QSR]. D isem aḡerfi, amalay unti deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet, imi llan deg-s waman s waḡas.

[R]

-Imrabden : Aẓar-is [RBD]. D isem aḡerfi, amalay asget deg waddad ilelli, d taddart semman-t yef yimrabden i zedyen deg-s.

-Ait Rabeḡ : Aẓar-is [RBĤ]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d taddart semman-t yef bab-is ‘Rabaḡ’.

-Irezzugen : Aẓar-is [RZG]. D isem aḡerfi, amalay asget deg waddad ilelli. D isem n wadeg di tyiwant n Caebet.

[R] : Deg wammud-nney ulac ismawen yebnan yef uẓar ‘R’.

[S]

-Tissira : Azar-is [SR]. D isem aherfi, unti deg waddad ilelli, d taddart semman-tt yef yebladen imeqqranen yellan deg-s.

-Asif : Azar-is [SF]. D isem aherfi, amalay deg waddad ilelli, d adeg yesea asif qqaren-as asif n Tiza ieedda-d yef taddart n Waefir di Delles.

-Ait selgem : Azar-is [SLK]. D isem aherfi, amalay dg waddad ilelli, d adrum di tyiwant n Delles semman-as imi tella tegemat gar-asen, d yiwen n lwali i asen-iseman 'ayt selgem' lmaen-as « imeslemen » imi t-selken.

-Ssuqq:Azar-is [SQ]. D isem arettal si taerabet, amalay deg waddad ilelli, d adeg anda ttenejmaen yemdanen n yal tama iwakken ad ayen tiyawsiwin ney isenfaren n wučči.

-Sidi Dawed : Azar-is [SD/DWD]. D isem asuddim, amalay asuf, deg waddad ilelli. D taddart semman-tt yef jedd n wat taddart-agi « Dawed ».

-Ssuq letneyen : Azar-is [SQ/TNYN]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet imi i yettili ssuq yal ass n letneyen.

-Sidi Saed : Azar-is [SD/SĒD]. D isem uddis, amalay asuf, deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet leamer, imi amdan amezwaru i zedyen taddart-agi isem-is « Saed ».

-At Seid : Azar-is [SĒ]. D isem asuddim, amalay deg waddad ilelli. d taddart di tyiwant n Caebet leamer, imi jed-n sen isem-is « seid ».

-Sidi Hağ Belqasem : Azar-is [SD/HĠ/BLQSM]. D isem uddis, amalay deg waddad ilelli. D taddart tettabaē yer tyiwant n Caebet, yef jedi-tsen isem isem-is Hağ belqasem.

-Sidi Mhemmed : Azar-is [SD/MĤMD]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D adeg yettiki yer tyiwant n Caebet, jedi-tsen isem-is Mhemmd.

[Ş]

-Ait şaber : Azar-is [ŞBR]. D isem uddis, amalay deg waddad ilelli, d taddart semman-tt yef yisem n umdan.

-Aşemmađ iawdiwen : Azar-is [ŞMD/ĒWDW]. D isem uddis, amalay deg waddad ilelli, d adeg yella deg yiyil igezdam di tyiwant n Laezib.

-At Uşalaḥ : Azar-is [ŞLĤ]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad amaruz. Semman-as i taddart-agi akka yef umezwaru i zedyen deg-s d twacult-is isem-is « Salaḥ ».Tettekki yer tyiwant n Caebet.

[T]

-Letnayen : Ażar-is [TNY]. D isem aħerfi, amalay asuf deg waddad ilell, d adeg di teyiwant n caebt leamer anda xeddmn ssuq ass letnayen.

-Tizi n lbir : Ażar-is [Z / LBR]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet.

[Ṭ]

-Dar ṭtelam : Ażar-is [ṬLM]. D isem areṭṭal, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg yella ur yesei ara tafat di teyiwant n caebet leamer deg udrum nait xelfun.

-Ṭareħħa : Ażar-is [ṬRH]. D isem aħerfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d ageni di tyiwant n Laezib.

[W]

-Tawarga : Ażar-is [WRG]. D isem aħerfi, amalay deg waddad ilelli, d taddart di teyiwant n Delles, smman-tt yef temdiwin n wwetṭuf i yellan deg-s.

-Tawrirt : Ażar-is [WR]. D isem aħerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d isem n wadeg d aelayen di teyiwant n Delles.

-Iwaryacen : Ażar-is [WRYC]. D isem aħerf, amalay asuf deg waddad ilelli, d tiyilet taelayant yettili deg-s udfel s waṭas di teyiwant n Laezib.

-At bu wadda : Ażar-is [WD]. D isem asuddim, amalay asuf deg waddad amaru. D adeg imi idyezga di lġiha n wadda i yettikin yer tyiwant n Caebet.

[X]

-Tixxaṛṛubin : Ażar-is [XRB]. D isem aħerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d isem n taddert semman-as yef isekla n uxeṛṛub yellan dinna s waṭas.

-Ixarban : Ażar-is [XRB]. D isem aħerfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg yesea axaṛṛub.

-Imaxuxen : Ażar-is [X]. D isem asuddim, amalay asget, deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet semman-t yef ṣṣifa n yemdanen n taddart-agi imi tugett deg-sen d ixuxiyen.

-At xelfun : Aẓar-is [XLF]. D isem aḥerfi, amalay asuf, deg waddad ilelli. Axelfun lmaɛna-s d win ixedmen ayen yeeṇan tazuri, imi at taddart-agi xedmen akk tazuri.

[Y] : Deg wamud-nney ulac ismawen yebnan yef uẓar ‘Y’.

[Z]

-Tiza : Aẓar-is [Z]. D isem aḥerfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d isem n wasif di tyiwant n Delles.

-Tizi n umalu : Aẓar-is [Z/ML]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg d aelayan yella deg-s umalu yedduri yef yitij.

-Mezraɛ : Aẓar-is [ZRɛ]. D isem areṭtal si taerabt, amalay asuf deg waddad ilelli, d yiwet n taddart seg tuddar timezwura n Delles si lqarn wis semmus, xedmen tafellaḥt s waṭas yemdanen i zedyen dinna.

-Tazegart : Aẓar-is [ZGR]. D isem aḥerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adrar d aelayan di teyiwant n Delles.

-Buzegay : Aẓar-is [ZWY]. D isem aḥerfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg semman-t yef wakal-is azewway.

-Zzawiya : Aẓar-is [ZWY]. D isem aḥerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg tella deg-s tememert.

-Tizegi : Aẓar-is [ZG]. D isem aḥerfi, unti asuf deg waddad ilelli, d adeg anda tuqqten isekla laɣya amaday.

-Buzegza : Aẓar-is [ZGZ]. D isem aḥerfi, amalay asuf deg waddad amaruz, d adeg semman-t yef yemyan izegzawen ileqaqen yellan deg-s s waṭas di Leezib.

-Tizi hellal : Aẓar-is [Z/HL]. D isem aḥerfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg d aelayan semman-t yef yiwen n umdan.

-At Zeyyan : Aẓar-is [ZYN]. D isem aḥerfi, amalay asuf deg waddad ilelli. yef wayen i d-qqaren d nutni i d imezwura i-iṣubben yer umkan-agi tneṣlen deg-s.

-Zawiya Bni wartilan : Aẓar-is [ZWY/RTLN]. D isem uddis, unti asuf deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n Caebet, imi tella deg-s yiwet n zawiya anda isyaren awal n Rebbi.

[Z]

-Azru : Azar-is [ZR]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d isem n adeg semman-tt yef yezra yellan dinna d taddart n waefir.

-Tazrut : Azaris [ZR]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli, d taddart semman-tt yef uzru d amecuh i yellan di taddart-agi.

-Tizaywin : Azar-is [ZQ]. D isem aherfi, unti asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet, imi deg-s atas n tzaywin. (Tazeqqa daxxam n leqbayel n ziK).

-Izewcen : Azar-is [ZWC]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. Yef twacult « Zawec » i yellan di taddart agi i yettikkin yer tyiwant n Caebet i d-as semman isem-agi.

[E]

-Taecac : Azar-is [EC]. D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli, d taddart di teyiwant n Delles semman-t yef ieciwen anda zedyen yemdanen n taddart –agi.

-Leinŝer : Azar-is [EŠR]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg llan deg-s waman.

-Leezib n zaemum : Azar-is [EZB/ZEM]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli, d isem n taddart di teyiwant n leezib.

-Leezib : Azar-is [EZB]. D isem aherfi, amalay asget, deg waddad ilelli. D amkan d tarha d agni, fettaren deg-s tafellaht-n sen am yahbuben.

-Ayt eli : Azar-is [EL]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad, d taddart di teyiwant n Caebt Leamer semman-tt yef yisem n umdan ‘Eli’.

-Leezla : Azar-is [EZL]. D isem arettal, amalay asuf deg waddad ilelli, d adeg yebced yef tuddar n tyiwant n Leezib.

-Aefir : Azar-is [EFR]. D isem aherfi, amalay asuf deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n Delles elay yuea-t ubeħri d uqebli .Di 1957 tella d tayiwant almi d 1964 tuyal d taddart, mbaed di 1984 teawed tuyal d tayiwant tetabaē yer Delles.

-Ebadā : Azar-is [EBD] D isem aherfi, unti asuf deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Delles.

-Iezzuzen : Azar-is [EZ]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet, imi jedd-n sen isem-is « eaziz ».

-Emara sefla : Ažar-is [EMR/SFL]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D taddart di tyiwant n Caebet.

-Iekkucen : Ažar-is [EKK]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D adeg di Caebet, yef umdan amezwaru ig zedyen deg-s isem-is Ekkuc.

-At eissa : Ažar-is [ES]. D isem asuddim, amalay asuf deg waddad ilelli. D taddart i yellan deg tyiwant n Caebet. Semman-as yef jeddi-tsen amezwaru « Eissa ».

-Iabdiwen : Ažar-is [BDW]. D isem aherfi, amalay deg waddad ilelli. D amkan i yettikkin yer tyiwant n Caebet.

-At ebbas : Ažar-is [EBS]. D isem aherfi, amalay deg waddad ilelli. D isem n wadeg i yellan di tyiwant n Caebet, semman-t yef jeddi-tsen « Ebbas ».

-Iemmaren : Ažar-is [EMR]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n Caebet, semman-t yef twacult n « Emmar ».

-Iumaren : Ažar-is [EMR]. D isem aherfi, amalay asget deg waddad ilelli. D amkan di tyiwant n Caebet, yef twacult « Umar ».

-Ayt emran : Ažar-is [EMR]. D isem aherfi, amalay asget asuf deg waddad ilelli. D adeg di tyiwant n Caebet, yef twacult « emran ».

-Earc barbar : Ažar-is [ERC/BR]. D isem uddis, amalay asuf deg waddad ilelli. D isem aqbur n Caebet imi lašel-nsen d imaziyen.

Idlisen :

- BAYLON. CH ; *Initiation à la sémantique du langage*. Ed Nathan.1982.
- CHAKER. S ; *Manuel de linguistique berbère. T1.Ed.* Bouchéne, Alger, 1991.
- CANTINEAU.J ; « *Racine et schème* », In *Mélanges Offert, à William MARCAIS*, paris, 1950.PP.119-124.
- CHERIGUENE.F ; *Toponymie Algérienne des lieux habites, les noms composés* .Ed. Epigraphie.
- FATIMA SADIQI ; *Grammaire du berbère*. Ed, L'Harmattan, Paris.
- HADDADOU.M.A ; *Le guide de la culture Berbère*, Ed, Paris méditerranée.
- IMARAZEN(M) ; *Elément de morpho syntaxe kabyle*, Ed. El-Amel.
- LEMAN(A) et MARTIN- BERTHET(F) ; *introduction a la lexicologie sémantique et morphologique*, Ed Nathan. PARIS 1988.
- NAIT ZERRAD .K ; *Tajarumt n tmaziyt tamirant*, Ed ENAG, Alger, 1995.

Imawalen :

- DALLET.J.M ; *Dictionnaire Kabyle. Français*. Parler des Ait Manguellet, Ed SELAF, Paris, 1982.
- DUBOIS.J ; *Dictionnaire de linguistique et des Sciences des langues*, Ed Larousse. Paris, 1989.

Ikatayen :

- AOUDIA.Z. *Toponymie de la région des Ait Yiraten Etude morphologie et sémantique*.
- ĞANAWISEN.B, LĒARBI.S, Akked MUQRAWI.Ē. *Tazrawt Talyawayt Tasnamkit n yismawen n yidgan deg temnađt n Stif (At-Muħli akked Wat Cbana)*.
- IMARAZEN.M ; *l'état d'annexion en berbère (kabyle), Mémoire de magistère en langue et culture Amazigh, TIZI-OUZOU*.

Ayawas

Tazwart tamatut.....	9
1-Tamukarist.....	10
2-Afran n usentel.....	10
3-Iswi n uxeddin.....	11
4-Afran n tyiwanin.....	11
5-Asenked n tyiwanin :	
.a.Delles.....	11
.b.Naşiriya Laezib.....	12
.c.Caebet leeamer.....	12
6-1-Asenked n yimselyuyen.....	13
6-2-Agmar n wamud.....	13
6-3-Uguren i d-nemlal.....	13
7-Kra n tulmisin tsnalsiyin n krad n teyiwanin (Delles, Laezib, Caebet Leeamer)	
7-a-Tulmisin Tilyawiyin.....	16
7-b –Tulmisin timsisliyin.....	17
8-Tabadut n kra n yismawen igejdanen.....	17

Aħric Amenzu : Tazrawt talyawayt :

Tazwart	19
□- Ismawen iħerfiyen	20
□-1-Tasledt Talyawit n yismawen iħerfiyen	20
1-A-Isem.....	20
1-B-Azar.....	20
a-Ismawen yebnan yef yiwet n targalt.....	20
b-Ismawen yebnan yef snat n targalin.....	21

Ayawas

c-Ismawen yebnan yef krad n targalin.....	21
d-Ismawen yebnan yef ukkuz n targalin.....	21
1-C-Asalay.....	22
□-1-Timitar n yisem :.....	22
-Tawsit.....	22
-Amɗan.....	22
-Addad.....	22
□-1-Tawsit n yismawen iherfiyen.....	23
1-A-Isem amalay.....	24
1-B-Isem unti.....	24
□-2-Amɗan n yismawen iherfiyen.....	25
1.Asiley n usget : a-Asget s tmerna n tehrayt.....	25
b-Asget s temlellit n teyra.....	26
c-Asget s temlellit n teyra akked temarn n tehrayt.....	26
□-3-Addad n yismawen iherfiyen.....	27
A-Addad amaruz n yismawen imalayen.....	27
B-Addad amaruz n yismawen untiyen.....	27
□-Ismawen isuddimen.....	28
A-Asuddem	28
A-1-Asuddem seg umyag.....	28
a-Asway.....	28
b-Attway.....	28
c-Amyay.....	29
d-Ismawen n tigawt umyigen.....	29
A-2-Asuddem seg isem.....	29

Ayawas

a-Isem n tigawt.....	29
b-Isem n umeskar.....	29
c-Isem n wallal.....	29
A-3-Asuddem s tmerna n yiwsilen « bu ».....	29
□-Ismawen uddisen.....	30
1-Asuddes.....	30
a-Asuddes s usented n yiferdisen.....	30
a-1-Isem+Isem.....	31
a-2-Isem+Amyag.....	31
a-3-Amyag+Isem.....	31
b-Asuddes s usdukkel n yiferdisen.....	32
b-1-Isem+ Tanzeyt « N » + Isem.....	32
b-2-Isem+ n + Isem +n +Isem.....	32
b-3-Isem+n+Isem n umdan.....	32
b-4-Isem+n+Amernu.....	32
2-Tawsit n yismawen uddisen.....	33
a-Ismawen uddisen imalayen.....	33
b-Ismawen uddisen untiyen.....	33
3-Agenses timrakalin n teyiwanin n Bumardes.....	34-36
3-Amɗan n yismawen uddisen.....	37
a-Ismawen i d-yemmalen asuf.....	37
b-Ismawen i d-yemmalen asget.....	37
□-Ismawen iretṭalen :.....	38
1-Aretṭal.....	38
1-a-Aretṭal si taerabt.....	38
2-Talya n yismawen iretṭalen.....	38
a-Ismawen iretṭalen imalayem.....	38

Ayawas

b-Ismawen iretṭalen untiyen.....	38
3-Amḍan n yismawen iretṭalen.....	39
a-Amaly.....	39
b-Unti.....	39
4-Addad n yismawen iretṭalen.....	39
a-Ismawen iretṭalen ibeddun s teyra.....	40
b-Ismawen iretṭalen ibeddun s tergalt.....	40
5-Anawen n yismawen iretṭalen.....	40
a-Ismawen iretṭalen i d-yekkan si tlatinit.....	41
b-Ismawen iretṭalen i d-yekkan si tefransist.....	41
c-Ismawen iretṭalen i d-yekkan si taerabt.....	41
Tagrayt.....	42

Aḥeric wis sin :Tazrawt Tasnamkit

Tazwart.....	44
I-Taşleḍt tasnamkit n yismawen n yidgan.....	44
A : Assayen isnamkiyen	44
1-a : Assay n tegduzla d tenmegla.....	44
1-b : Assay n umaway d umettwawi.....	45
2-a : Amerwes.....	45
2-b : Aneflisem.....	46
b-1-Idgan yesεan assay d waman.....	46
b-2-Idgan yesεan assay d yiyersiwen.....	46
b-3-Idgan yesεan assay d yimyan.....	47
b-4-Idgan yesεan assay d yimdanen (imezday).....	47

b-5-Idgan yesεan assay d urmud.....	48
b-6-Idgan yesεan assay d tyaltin.....	48
b-7-Idgan yesεan assay d twennaqt.....	48
b-8-Idgan yesεan assay d tmezduyt	49
b-9-Idgan yesεan assay d tqqerabt(iεessasen).....	49
2-c : Asemmi s urettal	50
2-d : Tagetnamka.....	50
II-Inumak id-mmalen yismawen n yidgan.....	51
1-Ismawen yesεan assay d yimyan ney d isekla.....	51
2-Ismawen yesεan assay d urmud.....	52
3-Ismawen yesεan assay d yiγersiwen.....	52
4-Ismawen yesεan assay d waman.....	53, 54
5-Ismawen yesεan assay d tmezduyt.....	55
6-Ismawen yesεan assay d tqqerrant (Iεessasen).....	55
7-Ismawen yesεan assay d twennaqt.....	56
Tagrayt.....	57
Tagrayt Tamatut.....	58
Agzul s tefransist.....	60, 64
Amawal n wawalen.....	66, 67
Tiybula.....	69
Amud.....	71, 87
Ayawas.....	89, 93

Tiywanin n Bumerdes

- Légende**
- ✦ Caebet Leamer
 - ★ Delles
 - ↑ Nasiriya



N



1:253 556